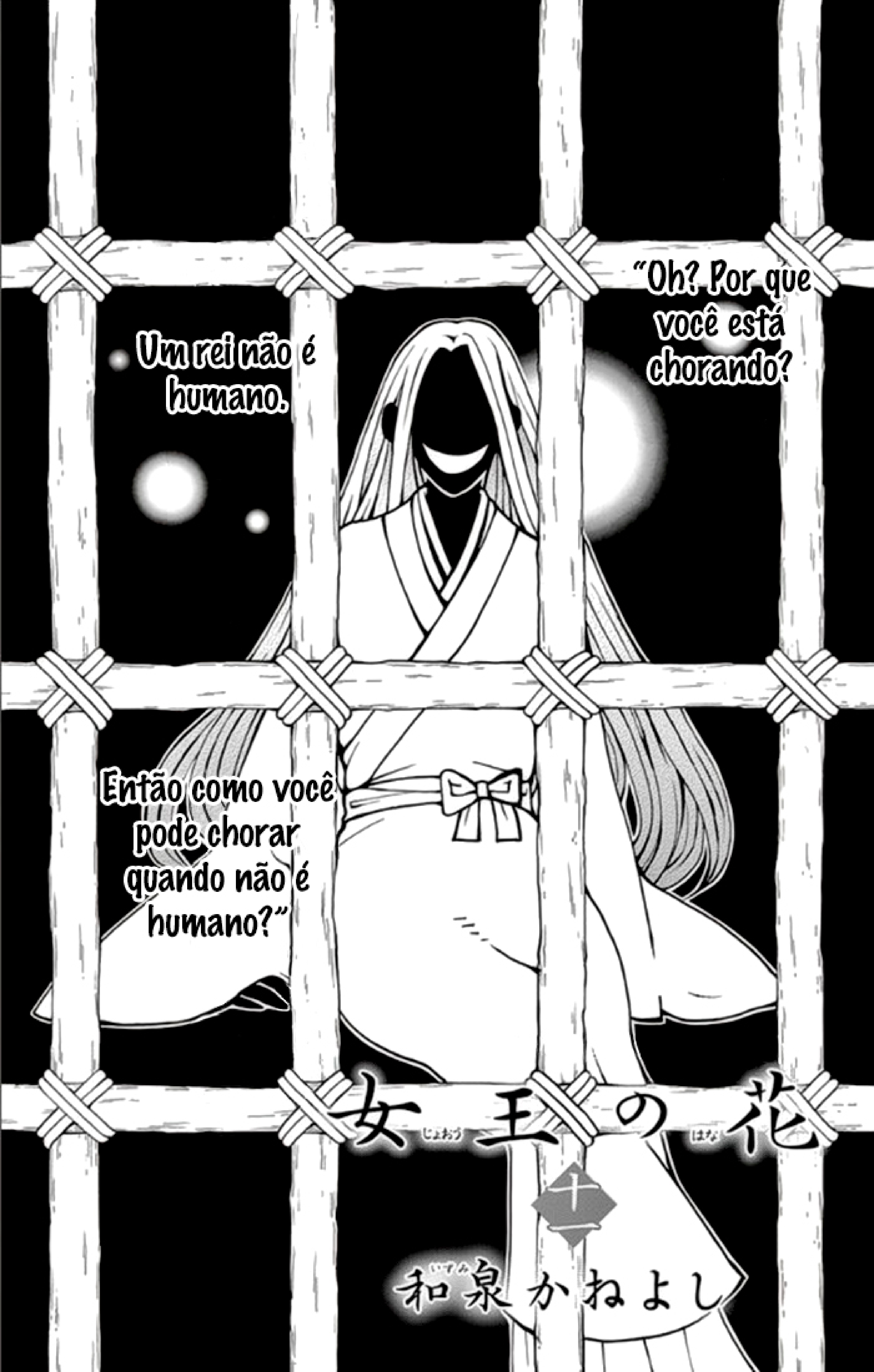
Fc FLOWER COMICS
ベツコミフラワーコミックス
女王の花
十二
Kaneyoshi Izumi presents
和泉かねよし


"Oh? Por que você está chorando?
Um rei não é humano.
Então como você pode chorar quando não é humano?"
女王の花
十一
和泉かねよし

女王の花 人物紹介

■曾国第一王子・旦■亜国を訪れた際、亜姫を見初める。

■亜姫■亜国の姫。母を亡くし人質として黄国へ。幼い頃から薄星と一緒。

■薄星■金髪碧眼で幼い頃より差別を受ける。亜姫に忠誠を誓っている。

■翠蝉■腕の立つ女忍び。髪が白い。光を想っている。

■曾国前第一王子・光■死んだとされていた曾国の長子。

■曾国王■恐怖政治によって圧政をしく。旦と光の父。

■土妃■土国から嫁いだ、現在の亜国の正妃。

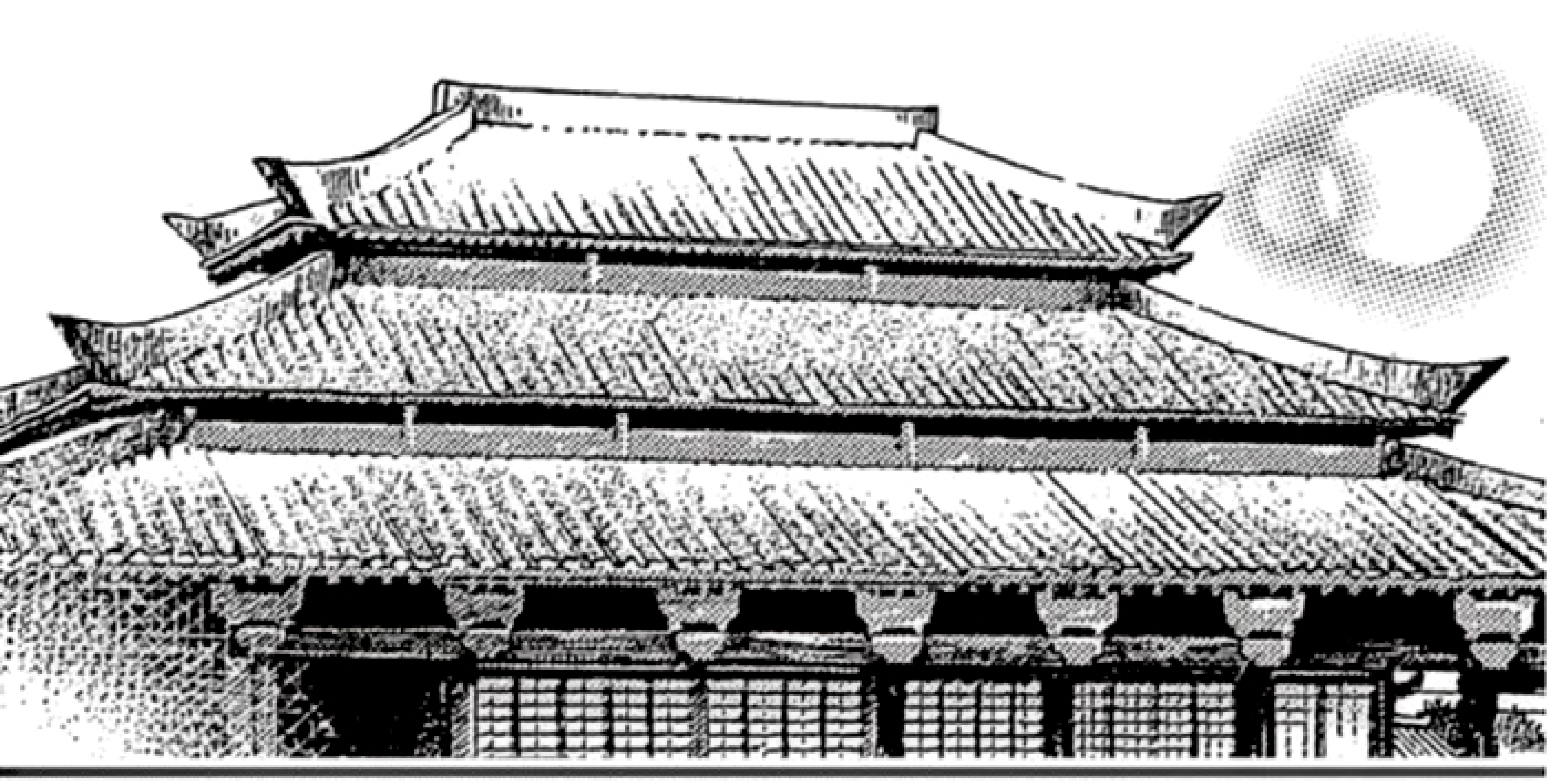
あらすじ 女王の花

互いに勢力を争う亜国、土国、黄国、曾国。
その中で、亜国の姫として生まれながらも
冷遇されていた幼い亜姫はある日、
金髪碧眼の胡人として差別を受けていた
薄星という少年に出会う。
偏見なく薄星を受け入れ守ろうとする亜姫に
薄星は一生側にいると誓うのだった。
そんな強い絆で結ばれた二人は
ある日、青徹という商人に出会い、
亜姫は技芸を、薄星は武芸を叩き込まれる。
だが土妃の策略により黄妃が毒殺され
亜姫は人質として黄国に送られる。
一方、立派な大人の兵士へと成長した薄星は、
亜姫への恋心を隠し、側にいることを決意する。
そんな折、土妃が謀反を起こし、
亜王と青徹は殺され、亜姫もまた命を狙われる。
いつの日か亜国に女王として戻り、
土妃を倒すことを誓う亜姫だったが、そんな最中
曾国第一王子・旦に攫われ軟禁状態に。
そこで土妃が曾王と結婚し、
同盟を結ぼうとしていると知った亜姫は
曾王へのクーデターを企む旦に協力し
自ら曾王と結婚する道を選ぶ。
一方、薄星は死んだとされていた
曾国の前第一王子・光と彼を護る女忍び・翠蝉と共に
亜姫救出のため曾国に入る。
そして、曾王と亜姫の婚儀が始まる中…!?

女王の花 十二

目次

第三十話 ―― 7
第三十一話 ―― 67
第三十二話 ―― 128



＊この物語はフィクションです。現実の人名・地名・国名・団体とは一切関係ありません。

女王の花
第三十話
OS REPRESENTANTES DOS TRÊS GRANDES REINOS CHEGARAM.
O EMBAIXADOR DE DO...
O EMBAIXADOR DE KOU...

E A PRINCESA AKI, PRÓXIMA GOVERNANTE DE AH, ESTÃO TODOS AQUI.
OBRIGADO POR VIREM.
SOU O NOVO REI DE SOU!

JÁ QUE OS REPRESENTANTES DAS TRÊS GRANDES NAÇÕES ESTÃO REUNIDOS AQUI HOJE, GOSTARIA QUE VOCÊS APOIASSEM MINHA COROAÇÃO COMO NOVO REI!
ザワ
ザワ
ザワッ
IDIOTA!
VOCÊ É TOLO?
VOCÊ REALMENTE ACHAVA...
QUE EU IRIA PERMITIR ESSE SEU DESEJO RIDÍCULO SE TORNAR REALIDADE?
DESEJO...? NÃO É BEM ISSO...
ISSO É...

SEDE!
Sim, é exatamente isso!
Sofri por tantos anos.
E me sentia como se estivesse morrendo de sede.
VOSSA ALTEZA!
VOSSA ALTEZA!
ONDE VOCÊ ESTÁ?

SEU PROFESSOR ME DISSE PRA LER EM VOZ ALTA O POEMA QUE VOCÊ ESCREVEU SE NÃO CHEGAR AQUI A TEMPO!
ELE É UM VELHO-TE TÃO SÓRDIDO!
"Peixe. Os olhos de um peixe são assustadores. Peixe."
PFFT!
Sou apenas o segundo príncipe na linha de sucessão do trono.
Isso significa que vou ter um papel secundário minha vida toda.
OLÁ, TAN.
PRIMEIRO PRÍNCIPE DE SOU - KOU.

ESTOU FELIZ EM TE VER, MAS OS CON-SELHEIROS VÃO TE REPREENDER SE VOCÊ VIER AQUI MUITAS VEZES.
POUCOS DELES ESTÃO FELIZES EM VER A GENTE SE DANDO BEM.
QUEM TE DISSE QUE ESTAMOS NOS DAN-DO BEM?
VOCÊ É O INIMIGO QUE DEVO DERROTAR!
DEFENDA--SE, KOU!
...
Arfa Arfa
Arfa Arfa
VAMOS PARAR.
VOU ACABAR PERDENDO SE ISSO CONTINUAR.
Arfa Arfa
Arfa Arfa
VOCÊ ESTÁ FICANDO MAIS FORTE A CADA DIA, TAN...
CALA A BOCA!

Se houve algo como...
“Um presente dos céus”...
Então Kou seria a encarnação disso.
Devido à sua baixa posição, isso não era conhecido no palácio,
Mas ele tinha estudado as seis artes (filosofia, música, arquearia, cavalgar, caligrafia e matemática) sozinho sem um tutor.
Você tá bem?
Só duas pessoas sabiam disso. Eu...
E outra pessoa.
Arfa
Arfa
Porém...

Eu não tinha recebido...
Um presente desse dos céus.
Sim, eu era mais talentoso que outros...
TAN.
Mas só isso.
PARECE QUE VOCÊ ESTÁ TREI-NANDO TODO DIA E DORMINDO MUITO POUCO. VOCÊ NÃO PRECISA SER TÃO IMPACIENTE.
Levanta!
VOCÊ É MAIS NOVO QUE EU.
E NASCEU COM MAIS APTIDÃO PRA GOVERNAR DO QUE EU.

ESPERO QUE ALGUÉM ARRANQUE SEU P**** E DEIXE VOCÊ PRA MORRER.
ARRAN-CAR?
É, ESPERO QUE SEJA ARRAN-CADO!
PRONTO, VOCÊ FOI AMALDI-ÇOADO!
E...
O QUE EU TENHO NÃO É APTIDÃO PRA GOVERNAR...
MAS UM ESCUDO PRA ME DAR SU-PORTE POR TRÁS,
CERTO?
Tem um nível que não pode ser alcançado, não importa o esforço.
Só aqueles que real-mente se esforçaram sabem disso.

A mãe de Kou era uma princesa de Do que se casou com o Rei Sou. No entanto, o rei não gostava dela.
REI DO
RAINHA
REI SOU
RAINHA
MINISTRO
KOU
TAN
Enquanto minha mãe, a filha de um ministro de Sou, também se tornou rainha depois de se casar com o rei.
EU SOU MAIS FORTE,
MAS NÃO QUERO ISSO SE NÃO FOR DEVIDO AO MEU PRÓPRIO PODER.
DEVO TE DERROTAR PRA ME TORNAR REI!
Está quente...
LINDO...

ウフフフ
Ufufufufu
SUA HONESTIDADE É A ENCARNAÇÃO DA BELEZA!
VOCÊ ENTENDE?
VOCÊ ENTENDE?
Ele é tão irritante! Talvez eu o mate antes de derrotá-lo!
VOSSA ALTEZA!
ONDE ESTÁ?
AH, PARECE QUE SEUS ATENDENTES VIERAM TE PROCURAR.
Tch.
VOU RETORNAR!
ALÉM DISSO...
POR QUE VOCÊ ESTÁ VESTIDO DE BRANCO? VOCÊ ESTÁ DE LUTO?
VOCÊ NÃO PODE USAR OUTRA COR? O REI VAI PENSAR QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO ISSO PRA IRRITÁ-LO.
MAS...
PELO MENOS EU DEVERIA FICAR DE LUTO PELA MINHA MÃE...

A mãe do Kou foi negligenciada e maltratada pelo rei, então morreu.
EMBORA NOSSAS RELAÇÕES ATUAIS COM DO NÃO SE-JAM MUITO BOAS...
SINTO QUE DEVERÍAMOS TER MANTIDO AS APARÊNCIAS E DADO UM EN-TERRO DECENTE A ELA.
BEM, O REI DEVE TER ALGO EM MENTE.
Realmente...
O rei tinha algo em mente.
ワラ
ワラ

VOCÊ FEZ BEM EM VIR. ESTOU MUITO FELIZ DE TE VER.
BEM, VOCÊ É MEU FAVORITO.
NÃO, VOCÊ É O MELHOR.
Mesmo naquela época, todos os príncipes acima de dez anos tinham começado a competir uns contra os outros.
EU TAMBÉM ACHO.
O REI QUER COLOCAR OS PRÍNCIPES UNS CONTRA OS OUTROS E FAZÊ-LOS SE DESTRUÍREM.

MAS POR QUÊ...?
ISSO NÃO É ESTRANHO?! TODOS ELES SÃO SEUS SUCESSORES!
EXATAMENTE POR ISSO.
O REI NÃO QUER NINGUÉM TENDO MAIS PODER QUE ELE.
"TODOS OS HOMENS O TRAIRÃO..."
"ATÉ AQUELES MAIS PRÓXIMOS DE VOCÊ".
Não dependa de ninguém. Não confie em ninguém.
Apenas você mesmo.

NUM SENTIDO, ACHO QUE ISSO É UMA EXCELENTE QUALIDADE PRA UM REI...
TODO O PODER DEVE ESTAR APENAS COM O REI.
PRÍNCIPES TALENTOSOS NÃO SÃO DESEJÁVEIS.
ESPE-RA!
POR ESSA LÓGICA...
KOU...
SIM.
TAN, NÃO SEI SE EU DEVERIA ESTAR DIZENDO ISSO...
MAS ENTRE TODOS OS PRÍNCIPES ACREDITO QUE NÓS DOIS SOMOS OS MELHORES EM TERMOS DE TALEN-TO E POSIÇÃO.

PORTANTO, O QUE O REI MAIS DESEJA É QUE A GENTE SE MATE.
...
NÃO...
NÃO PODE SER...
Entretanto, as palavras de Kou eram a verdade.

QUE PESCOÇO FINO, MEU PRÍNCIPE...
PARECE QUE VAI QUEBRAR A QUALQUER MOMENTO.
"CRACK"!
E SE FOI.
VOCÊ...
CERTAMENTE ESTÁ BRINCANDO...
BRINCANDO?
VOCÊ GOSTARIA QUE EU ESTIVESSE...
ERA UMA PIADA!
AH, NÃO!
ISSO NÃO É BOM! VOCÊ DEVERIA TER MAIS FÉ NOS OUTROS!
GÁ!

FALANDO NISSO... AQUELE GAROTO NÃO SE ABRE MUITO PRA MIM TAMBÉM, NÉ?
ME PERGUNTO SE É PORQUE SUA MÃE É DE DO.
VOCÊ ...
ESTÁ SE RE-FERIN-DO AO KOU?
VÊ, DO ESTÁ PRESTES A ENTRAR EM GUERRA CONTRA KOU.
QUE HORROR! AQUELE PAÍS SEMPRE TEM SEUS OLHOS SOBRE OS OUTROS, COMO UM LOBO.
A HORA QUE VOCÊ MOSTRAR UMA ABERTURA, ELES VÃO CAIR MATANDO EM CIMA DE VOCÊ. QUE ASSUSTADOR!
ODIARIA TER UM GAROTO COM O SANGUE DE UM PAÍS DESSE COMO PRIMEIRO PRÍNCIPE DE SOU. ISSO SIGNIFICARÁ PROBLEMAS.
NÉ?

"Mate-o!"
NÉ?
O rei é esperto.
Uu...
Uu...
Uu...
Ele vai fazer eu matar o Kou antes que ele se torne uma fonte de problemas.
E ao mesmo tempo, ele irá me marcar como o "assassino de irmãos".
Ugh...

Isso é tudo porque ele pensa que pode...
Me adestrar e me matar!
ALGO ASSIM...
POR QUE VOCÊ ESTÁ ME CONTAN-DO ISSO, TAN?
QUÊ?!
PORQUE TEMOS QUE PENSAR EM ALGO, NÉ?
VOCÊ VAI SER MORTO NESSE RITMO!

POSSO TE PEDIR UM FAVOR?
MAS É MEIO PATÉTICO.
DEIXE COMIGO! O QUE É?
ME DÊ UMA MORTE INDOLOR.
QUE-
NÃO FERRE COMIGO!
QUAL DE NÓS ESTÁ FERRANDO COM O OUTRO AQUI, TAN?!
VOCÊ ESTÁ, NÉ?
VOCÊ REALMENTE ACHOU QUE PODERIA FAZER ALGO SOBRE ISSO CONVERSANDO COMIGO?
EU...
VOCÊ QUERIA DEIXAR ESSE ASSUNTO COMI-GO DEPOIS DE AGONIZAR A NOITE INTEIRA PRA QUE VOCÊ PUDESSE FICAR TRANQUILO?

FAZ DEZ ANOS...
EU ESTIVE SOFRENDO DESDE QUE ME LEMBRO.
LUTEI PRA VER SE EU CONSEGUIA FAZER ALGO NESSA SITUAÇÃO.
GANHEI CONHECIMENTO E ME PROTEGI COM ARTES MARCIAIS.
ATÉ IMPLOREI DE JOELHOS PARA DO, ESPERANDO QUE EU PUDESSE FUGIR PRA LÁ.
MAS FOI TUDO EM VÃO.
FUI DESFAVORECIDO MESMO TENDO NASCIDO COMO PRIMEIRO PRÍNCIPE.
NÃO CONSEGUI NEM DAR BONS CUIDADOS PRA MINHA MÃE E A DEIXEI MORRER.

EU...
NÃO POSSO FAZER NADA!
NÃO POSSO, TAN!

MATE-
-ME...
SE VOCÊ ME MATAR, PELO MENOS VOCÊ PODE SOBREVIVER, TAN.
NÃO DESISTA...
SE VOCÊ SE DEIXAR DESISTIR MESMO QUE SÓ UMA VEZ...
ISSO SE TORNARÁ UM HÁBITO.

Sim.
Nunca serei como o Kou.
Melhor...
Nunca quero ser como o Kou.
Uma coisa é certa...

Você era o meu melhor irmão e o meu melhor amigo.

Adeus, irmão.
KOU.
FAÇA-
-ME UM FAVOR.
POR FAVOR, MORRA, KOU. MORRA POR MIM.
JURO QUE NÃO DEIXAREI QUE SUA MORTE SEJA EM VÃO.
ENTEN-
DIDO.
TAN.

Sou fraco.
Não sou páreo para a força de Kou.
Não tenho os meios para ir contra o rei.
VOSSA ALTEZA.
PARECE QUE A ASSASSINA COMPLETOU O TRABALHO.
...
ENTENDO.

DE AGORA EM DIANTE, SOU O PRIMEIRO PRÍNCIPE.
SEU PRÍNCIPE DESGRA-ÇADO!
QUE FOI, SEU VELHOTE MALDITO?!
POR QUE RAZÃO TEMOS QUE IR E SUB-JUGAR ESSES BÁRBAROS DO NORTE?! É MUITO FRIO AQUI!
PORQUE O REI NOS OR-DENOU! NÃO FIQUE CHORA-MINGANDO PRA MIM PORQUE ESTÁ FRIO!
O GENERAL ANTES DE VOCÊ E O QUE VEIO ANTES DELE MORRERAM NESSAS TERRAS, CERTO?

Heh
SIGNIFICA QUE ELE NÃO ACREDITA QUE IREI MORRER. ELE ME TEM EM TÃO ALTA CONTA.
VOSSA ALTEZA, VOCÊ É OTIMISTA DEMAIS PRO SEU PRÓPRIO BEM!
LÁ VEM ELES, VELHOTE!
Não vou morrer.

Até parece...
Que eu iria morrer.
CERTO!
“Não desista”.
Não preciso mais me esconder por trás de desculpas...
Como não ser favorecido pelos céus.
O REI...
PERDEU TODO O SENSO COMUM!

EU RECONHEÇO AS HABILIDADES DO REI, MAS ONDE SEUS MÉTODOS O LEVARÃO?! ELE PROCURA ELIMINAR TUDO E TODOS EXCETO ELE MESMO!
O QUE ACONTECERÁ COM O PAÍS QUANDO ELE SE FOR?
ELE ESTÁ ENVIANDO SEUS PARTIDÁRIOS FIÉIS A FRONTEIRAS REMOTAS E OS ENFRAQUECENDO...
O QUE NÓS FIZEMOS PARA MERECER ISSO?!
VOSSA ALTEZA!
VOCÊS
ME SEGUIRIAM?

Tenho que continuar aguentando.
HAH!
AQUELE MALDITO REI! ELE DISSE QUE QUER A AKI DESSA VEZ.
É ÓBVIO QUE ELE SÓ NÃO QUER QUE EU ME CASE COM ELA E TENHA A VANTAGEM.
Grr
NÃO... NA VERDADE, ISSO É UMA BOA OPORTUNIDADE.
COM ISSO, POSSO ME ESGUEIRAR ATÉ FUNDO NO CORAÇÃO DO REI.
VAMOS RAPTAR A AKI!
Não preciso de mais nada.

SEU COVARDE!
Meu desejo não é tão simples que eu tenha esperança de conseguir tudo que quero.
AKI...
CASE-SE COM O REI E ME EMPRESTE SEU PODER.
TÁ. MAS EM TROCA, FIQUE FORA DO MEU CAMINHO.
TAMBÉM TENHO OUTRA CONDIÇÃO...

"Você deve estar realmente solitário".
Você está errada, Aki.
Se isso significa que eu possa alcançar esse dia... esse momento...

Não preciso nem mesmo de felicidade!
EU SOU O NOVO REI DE SOU!

Você consegue ouvir isso,
Kou?
CONSIGO OUVIR SIM, TAN...
VOCÊ FINALMENTE CONSEGUIU.

O NOVO REI DE SOU...
TENHO CERTEZA QUE NOSSO REI TE RECONHECERÁ.
EMBAIXADOR DE DO
EXCELENTE! É EXATAMENTE COMO PLANEJEI! AS PESSOAS DE DO PROVAVELMENTE NÃO ESTÃO MUITO SATISFEITAS COM O REI NO MOMENTO.
O REI KOU TAMBÉM O RECONHECERÁ...
DESDE QUE A PRINCESA AKI NÃO TENHA OBJEÇÕES.
EMBAIXADOR DE KOU
ESPERA.

EI, MOCINHA!
NO CALOR DO MOMENTO, VOCÊ FINGIU SER A "PRÓXIMA RAINHA DE AH".
ATUALMENTE, A RAINHA DO É QUEM GOVERNA AH!
ELA APROVOU A SUA CAN-DIDATURA?!
VOCÊ NÃO ESTÁ EM POSIÇÃO DE INFLUEN-CIAR ESSA QUESTÃO!
PORTANTO, A CERIMÔNIA DE POSSE NÃO PODE PROCEDER!

AH, É?
NÃO ACHO QUE ISSO SERÁ UM PROBLEMA.
SFX: AH E SOU NAS BANDEIRAS.
CUIDADO!

PRINCESA...
DESCULPA PELA DEMORA.

AQUI ESTÁ A OUTRA METADE DO SELO REAL.
HA...
HAKUSEI!

ESPERA!
É O MACACO!
Não encoste nela!
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO? ME DEIXE IR!
VOCÊ É IDIOTA? SE VOCÊ ABRAÇAR ESSE ESCRAVO NA FRENTE DA MULTIDÃO, VOCÊ SÓ VAI PERDER CRÉDITO!
VOCÊ PODE FAZER ISSO DEPOIS!
VOCÊ PODERIA FAZER ISSO ONDE EU NÃO POSSA VER VOCÊS...?
PORQUE VÊ-LOS VAI ME DEIXAR CHATEADO.
...ENTEN-DIDO.

OBRIGADA PELO SEU TRABALHO DURO, HAKUSEI.
PRIN-CESA...
ONDE ESTÁ A OUTRA METADE?
COMIGO, COMO SEMPRE.
VOCÊ GOSTARIA DE VER?
ESSA...
É A PROVA DE QUE SOU A PRÓXIMA RAINHA DE AH...
E QUE A RAINHA DO NÃO PASSA DE UMA IMPOSTORA!

A RAINHA DE AH, DONA DO SELO REAL SAGRADO, RECONHECE O NOVO REI DE SOU!!!

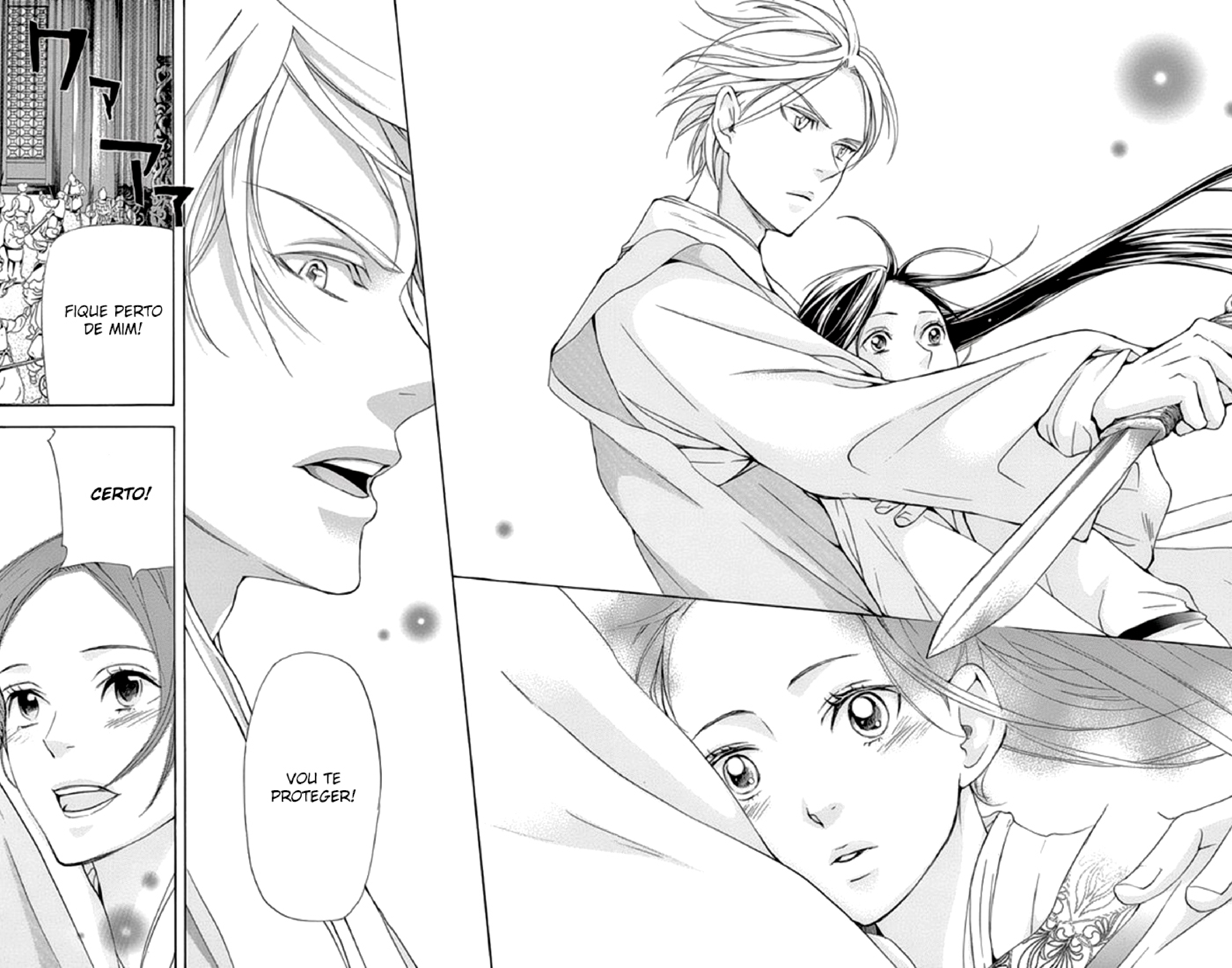
ワァッ
ENTREGUE SUA POSIÇÃO LOGO!
HAH! ESSE MOMENTO TAMBÉM SERÁ USADO PARA RECONHECER A PRINCESA AKI COMO PRÓXIMA RAINHA DE AH.
QUE DESGRAÇA PRO VELHO!
SENHOR SEIITSU! VOCÊ ESTÁ FALANDO ALTO DEMAIS!
...VOCÊ A OUVIU.
QUERO QUE VOCÊ ABDIQUE OFICIALMENTE.
NÃO TENTE SE DEFENDER.
O POVO ESTÁ DO MEU LADO, DESDE A CAPITAL ATÉ AS PROVÍNCIAS.
DESDE QUE VOCÊ ACEITE EM PARTIR TRANQUILAMENTE, VOCÊ NÃO SERÁ MACHUCADO.
VOCÊ TERMINOU?
SIM.
ENTENDO...

ENTÃO...
AGORA É A MINHA VEZ?

HEIN?
PARECE QUE FORÇARAM AS PORTAS!
VOCÊ É MUITO INGÊNUO.
NÃO ESTAVA PRESTES A CONFIAR COM-PLETAMENTE EM VOCÊ.
TINHA PREPARADO UMA SAÍDA.

ATÉ...
A PRÓ-
XIMA.
ESPERA!
VOSSA ALTE-
ZA!
VOCÊ AGORA VAI ME CHAMAR DE "VOSSA MAJESTADE, O REI". ORDENE OS SOLDADOS A FECHAR AS PORTAS DO PALÁCIO, SEU VELHOTE IMORAL!
SIM, SUA IMORALI-
DADE, O REI!
CONTRA-ATAQUEM OS HOMENS DO ANTIGO REI!!

AH!
PRIN-
CESA
AKI!
ELES REALMENTE
PRECISAM PARAR
DE NOS ARRASTAR
PRAS DISPUTAS
FAMILIARES DELES!


VOU TE PROTEGER!
ワァアア
FIQUE PERTO DE MIM!
CERTO!

OS SOLDADOS ESTÃO SAINDO...?
ALGO DEVE TER ACONTECIDO NO PALÁCIO!
ONDE ESTÁ O PRÍNCIPE?
MAS NÓS ARRANJAMOS DE NOS ENCONTRAR AQUI!
"Me desculpa, Suisen. Mas tem algo que preciso verificar."
Vossa Alteza!

ESTAMOS DEIXANDO O PALÁCIO POR ENQUANTO! VÃO PELO PORTÃO SUL!
REÚNAM OS SOLDADOS NA FRONTEIRA DE AH!
SIM!
SE A RAINHA DO QUER SE LIVRAR DAQUELA GAROTA,
SIM!
ENTÃO JUNTAREMOS NOSSAS FORÇAS!
VAMOS CUMPRIMENTAR O PRÍNCIPE JUNTOS E O ESMAGAR!
HM?

QUEM É VOCÊ?
UM FANTASMA...

NÃO PRECISA DE NOME.

NÃO ...
NÃO PODE SER...
REI SOU...
A SUA ERA JÁ PASSOU.
TENTAR LUTAR CONTRA O DESTINO SÓ VAI LEVAR A UMA GUERRA CIVIL. NADA SERÁ GANHO.
VOU TOMAR A SUA VIDA.
SERÁ VOCÊ QUEM VAI MORRER!

VOCÊ ACHA QUE PODE GANHAR CONTRA TODOS ESSES SOLDADOS?
MORRA!!
Tan...
Eu fui um covarde.
Confiei essa tarefa tão pesada a você.
E você teve que lutar uma batalha difícil sozinho.
ISSO NÃO SERÁ UM PRO-BLEMA.
NÃO IMPORTA QUANTOS HAJA, SÓ TENHO UM ALVO.
Meu irmão...

Ou melhor,
meu rei...
Eu te ofereço
a minha vida
e a minha
vitória!
LÁ VOU
EU!

Toshi wa Yume
WWW.TOSHIWAYUME.COM.BR
TRADUÇÃO: XILIQUE
EDIÇÃO: HINANII
REVISÃO GERAL: RIC
TRADUÇÃO (JP/ENG):
DECADENCE SCANS
LEIA ESTE MANGÁ SEM PROPAGANDAS EM: LEITORONLINE.TOSHIWAYUME.COM.BR
CURTA A NOSSA PÁGINA E PARTICIPE DO NOSSO GRUPO DO FACEBOOK! =)

Joou no Hana
Capítulo 31
パチャ
パチャ
ペロ…
O SANGRAMENTO PAROU...

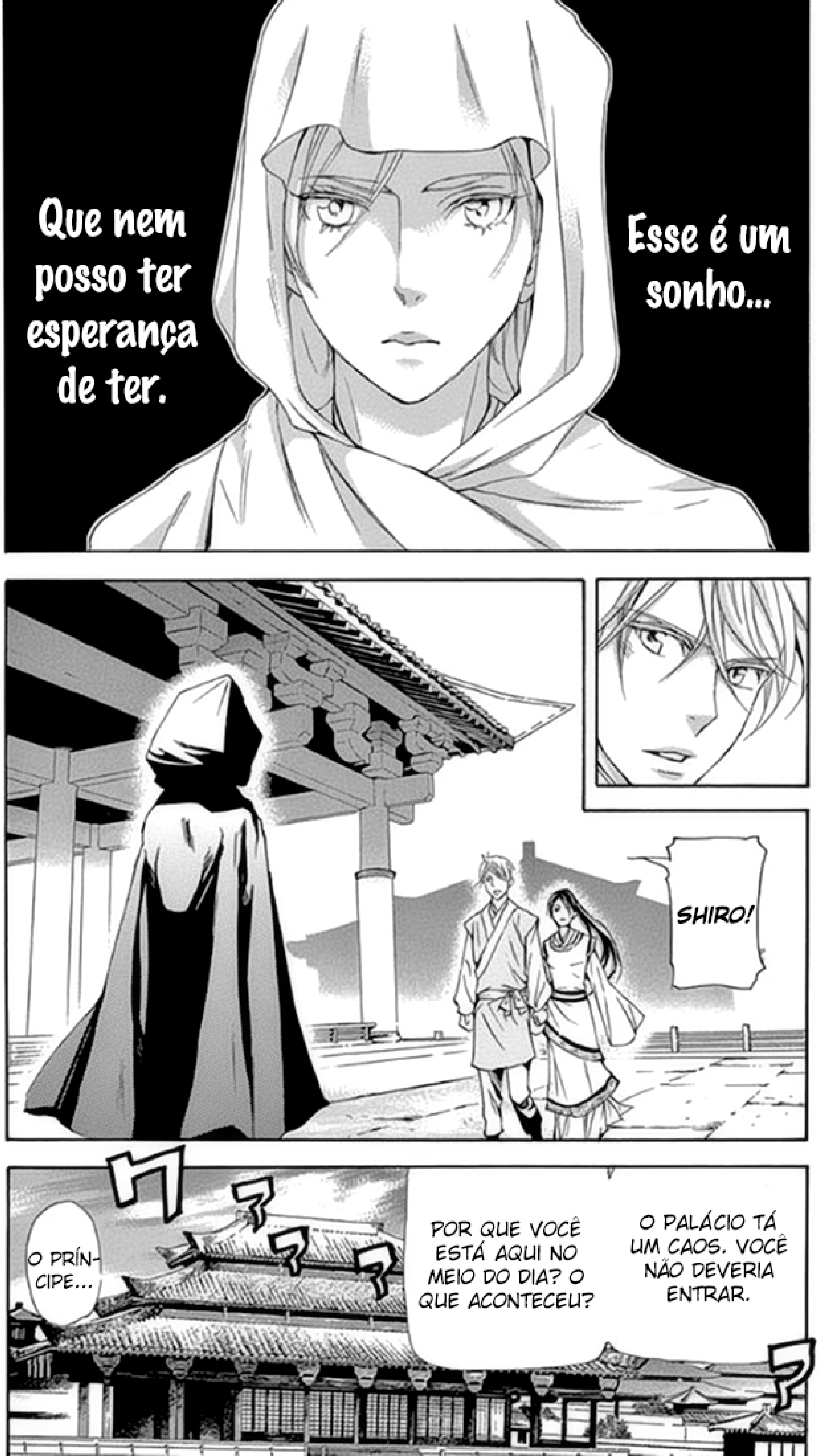
SUISEN.
VOCÊ ACABOU DE VOL-TAR?
TÁ MACHUCADA?
FALEI PRA VOCÊ FICAR NA CAMA!
SUISEN...
VOCÊ TÁ MAIS FRÁGIL DESDE QUE TE APUNHALEI!
NÃO É SUA CULPA.
ME PREOCUPA QUE DE VEZ EM QUANDO VOCÊ VOLTE PRA CASA MACHUCADA.
VOCÊ NÃO TÁ FAZENDO NADA MUITO PERIGOSO, NÉ?
CALA A BOCA!

Ah!
DES-CUL-PA.
NÃO ESTOU TE ACUSANDO DE NADA. SÓ ESTOU PREOCUPADO COM VOCÊ.
AMANHÄ VOU COLETAR ALGU-MAS ERVAS MEDICINAIS PROS SEUS FERIMENTOS.
AGORA, VOU PRA CAMA.

A missão de um assassino é arriscada e quase nunca gloriosa...
Mas precisamos do dinheiro.
Não posso deixar o príncipe vivendo num estabulo qualquer, especialmente enquanto ele está num estado enfraquecido.
NÃO É TÃO FÁCIL...
Não quero que ele coma nada pior do que comia no palácio.
ESSAS FERIDAS NÃO SÃO NADA...
ELAS VÃO SE CURAR LOGO.

"Obrigado, Suisen"
"Estou feliz de poder ficar com você".
...
O QUE POSSO FAZER...?
É MUITO DIFÍCIL...
EMBORA EU SAIBA MATAR...
NÃO TENHO AS HABILIDADES PARA...
ME TORNAR UMA PESSOA AMÁVEL ...

Tomar a mão de um amante...
E olhar...
Em seus olhos...
Vivendo ao seu lado...


Esse é um sonho...
Que nem posso ter esperança de ter.
SHIRO!
O PALÁCIO TÁ UM CAOS. VOCÊ NÃO DEVERIA ENTRAR.
POR QUE VOCÊ ESTÁ AQUI NO MEIO DO DIA? O QUE ACONTECEU?
O PRÍN-CIPE...

ELE NÃO APARECEU NO NOSSO LOCAL DE ENCONTRO.
VOCÊ NÃO O VIU?
O PRÍNCIPE É PROCURADO NO PALÁCIO.
E SE ELE FOI CAPTURADO?!
ENTÃO ESSA É A FAMOSA PRINCESA DE AH...
ELA REALMENTE É BONITA.

CABELOS E OLHOS NEGROS... ELA É TÃO BONITA QUE É DESAGRA-DÁVEL.
TIRE O CAPUZ E MOSTRE SEU ROSTO.
HEIN? MAS, PRIN-CESA...
NÃO!
ELA PODE PARECER SUSPEITA, MAS NÃO PRECISA SE PREOCUPAR!
ELA NÃO VAI MORDER... PELO MENOS, EU NÃO ACHO.
EU NÃO MORDO, MAS TE-NHO UMA FACA.
ESTOU PEDINDO PRA VOCÊ TIRAR O CAPUZ!
Tsk!

バサッ
COMO PODE...?
SEU CABELO É BRAN-CO...
SEUS OLHOS SÃO DOU-RADOS...
CLARO, SOU BEM ASSUSTA-DORA PERTO DE VOCÊ.

VOCÊ VIU, HAKUSEI?
ELA TEM CABELO BRANCO E OLHOS DOURADOS! ELA BRILHA!
Empolgada
FIQUEM UM DO LADO DO OUTRO!
RÁPIDO!
ALÉM DISSO, ELA É LINDA! OLHE!
EU JÁ SABIA DISSO.
Ahh!
Ahh!

VOCÊS DOIS SÃO TÃO LIN-DOS!
...
Não... não é o que você pensa...
MINHA PRINCESA DE VEZ EM QUANDO TEM ALGUMAS REAÇÕES SURPREEN-DENTES...
MAS ELA NÃO É TOLA, NEM UM POUCO!
É O CONTRÁ-RIO! NA VERDADE, ELA É BEM ESPERTA!
...
É VERDADE! JURO! NÃO TÔ MENTINDO!
...
NÃO DISSE NADA.
Pfft!
EI!

JÁ CHEGA, VOSSA ALTEZA!
NÃO CHEGUE MUITO PERTO DE MIM! VOCÊ NÃO PERCEBE COMO SOU PERIGOSA? PODERIA TE MACHUCAR!
NÃO, VOCÊ NÃO VAI.
VOCÊ NÃO DEVERIA CONFIAR EM MIM TÃO FACIL-MENTE!
NÃO É EM VOCÊ.
HAKUSEI NUNCA IRIA ME DEIXAR CHEGAR PERTO DE ALGUÉM PERIGOSO.
É NELE QUE EU CONFIO.
Ela é exatamente como ele.

"Meus olhos, meu cabelo branco... Você não os acha repugnantes?"
"Não, por que eu acharia?"
"Você é linda, Suisen".
ENTEN-DO...

ACHO QUE AGORA ENTENDO POR QUE VOCÊ ARRISCOU TUDO PELA SUA PRINCESA.
ODEIO DIZER ISSO, MAS PARECE QUE NÓS DOIS SOMOS REALMENTE PARECIDOS.
GRRR
PARECE QUE ELA REALMENTE ODEIA.
ENTÃO VOCÊ ENTENDE COMO ME SINTO, NÉ?
TENHO QUE ME CERTIFICAR QUE O PRÍNCIPE ESTÁ BEM!
O PRÍNCIPE?
O PRÍNCIPE AINDA TÁ NO GRANDE SALÃO DO PALÁCIO QUANDO SAÍMOS...
SHIRO!
ELA TÁ FALANDO DO OUTRO PRÍNCIPE! NÃO O SEU...

JÁ CHEGA!
A FORMAÇÃO PRINCIPAL DO EXÉRCITO FOI DERROTADA!
NÃO VOU PERMITIR QUE OS SOLDADOS DE SOU CONTINUEM SE MATANDO UNS AOS OUTROS!
LARGUEM SUAS ARMAS!

AQUELES QUE ESCOLHEREM SE JUNTAR A MIM NÃO SERÃO PUNIDOS!
OBEDEÇAM ÀS ORDENS DO NOVO REI DE SOU!
PARECE QUE TUDO ESTÁ SE ASSENTANDO.
SIM.
NO ENTANTO, AINDA NÃO OUVI FALAREM QUE O REI ANTERIOR FOI CAPTURADO.
SE ELE CONSEGUIR ESCAPAR, ENTÃO ISSO NÃO TERÁ SERVIDO DE NADA.
HM?
VOCÊ É UM MENSAGEIRO?

NÃO SE PARECE COM UM.
ONDE ESTÁ O PRÍNCIPE?
?
DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO?
BANDI-DO!

VOU ARRANCAR A CABEÇA DELA...
ESPE-RA!
ESPE-RA.
EU ME LEMBRO DELA.
CABELO BRANCO... ESSES OLHOS...
COMO EU PODERIA ESQUE-CER?

QUANTO TEMPO, ASSASSINA!
TALVEZ FAÇA TRÊS ANOS?
ONDE ESTÁ O PRÍNCIPE?
VOCÊ VAI TENTAR MATÁ-LO DE NOVO?!
...
HÃ?!
NÃO ...
NÃO ME DIGA...
ELE AINDA TÁ VIVO?

KOU ESTÁ VIVO?
NÃO AJA TODO INOCENTE! DE TODOS, VOCÊ ERA O QUE MAIS QUERIA VÊ-LO MORTO!
ESSE IRMÃOZINHO DE MENTE RETORCIDA...
POSSO TER UMA MENTE RETORCIDA, MAS NÃO SOU LOUCO! DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO?
Tch!
AHHHH!
O QUE É ESSE BARULHO?!
AINDA TEM SOLDADOS SE ESCONDENDO NOS CORREDORES DO PALÁCIO!

SE TEM SOLDADOS POR AQUI, ENTÃO O REI DEVE ESTAR PERTO!
PROCUREM NESSA ÁREA!
EI, NANICO!
QUEM VOCÊ TÁ CHAMAN-DO DE NANICO?
É "SUA MAJESTADE REI SOU".
ARRISQUEI TUDO PRA ME TORNAR REI.
TRABALHEI DURO POR TANTOS ANOS E ESSE É O DIA FATÍDICO. NÃO VOU DEIXAR VOCÊ FICAR NO MEU CAMINHO...
VOCÊ TERÁ QUE ME CONTAR SOBRE O KOU MAIS TARDE.

NÃO. VAMOS FALAR SOBRE ELE AGORA MESMO.
SE NÃO, VOU CORTAR SUA CABEÇA FORA E VOCÊ NUNCA MAIS FALARÁ DE NOVO.
...
MES-MO?
VÁ EM FRENTE ENTÃO SE É ISSO QUE VOCÊ QUER.
VOSSA ALTE-ZA!
TE FALEI PRA ME CHAMAR DE "VOSSA MAJESTA-DE, O REI", VELHOTE!
NÃO SE PREOCUPE COM ELA E CUIDE DOS SOLDADOS. VOU FICAR BEM.

MESMO QUE EU MORRA, KOU ESTÁ AQUI.
AQUELE DESGRA-ÇADO...
NÃO ACHEI QUE ELE AINDA ESTIVESSE VIVO.
ELE É TÃO IRRITANTE.
E PENSAR QUE ELE DEIXOU TODO O TRABALHO SUJO PRA MIM...

SE EU MORRER, ENTÃO KOU SERÁ O NOVO REI!
ELE RECONSTRUIRÁ ESSE PAÍS TÃO BEM QUANTO EU!
ENTÃO NÃO LIGO DE MORRER...
ELE AINDA TÁ VIVO... NÃO CONSIGO ACREDITAR.
Haha!
ALÉM DISSO, ELE TAVA COM UMA GAROTA TÃO BONITA AO SEU LADO ESSE TEMPO TODO PRA MANTÊ--LO OCUPADO.

HMM.
NA VERDADE, ISSO REALMENTE ME IRRITA.
ELE DEVERIA TER SEU P**** ARRANCADO, E MORRIDO AFINAL.
Haaa....
Uhh, está tudo arruinado agora.
VOSSA MAJESTADE!
TEMOS NOTÍCIAS!
HEIN? OH...
NÃO LIGUE PRA ESSA MULHER! FALE!
ENCONTRAMOS O REI ANTERIOR!
PARECE QUE ELE ESTÁ NO PORTÃO OESTE... UM HOMEM ESTÁ TENTANDO IMPEDI-LO DE PARTIR.
BOM! DE QUAL REGIMENTO ESSE SOLDADO É?
BEM ...

ESSE HOMEM TEM CABELO CURTO E ESTÁ LUTANDO SOZINHO SEM ARMADURA.
É o príncipe!

HEIN?
SHIRO?
PRIN-CESA...
PRECISO SAIR POR UM MOMENTO...
VOCÊ PODERIA ENCONTRAR O SENHOR SEIITSU E SE ESCONDER NUM LOCAL SEGU-RO E LONGE?

DESCUL-PA.
MAS SHIRO É UMA DAS POUCAS PESSOAS NA MESMA SITUAÇÃO QUE EU.
PRECISO CUIDAR DELA.
NÃO POSSO DEIXÁ-LA ASSIM.
É...
Verdade que ela é muito bonita.
PERA, NÃO! NÃO FOI ISSO QUE QUIS DIZER! SE ELA É IMPOR-TANTE PRA VOCÊ, NÃO VOU TE IMPEDIR DE PARTIR!
TUDO BEM!
PRIN-CESA...

VOCÊ PODERIA ESTAR COM... CIÚMES?
Hehe
NÃO ESTOU COM CIÚMES! VOCÊ ESTÁ SENDO IMPLI-CANTE!
DES-CULPA!
Hehehe
AH, VOCÊ NÃO ACREDITA EM MIM?!
A GENTE ACABOU DE SE REUNIR E VOCÊ JÁ TÁ ME ENCHENDO A PACIÊNCIA!
HAKUSEI, VOCÊ NÃO ESTÁ CHA-TEADO?
VOCÊ TEVE QUE IR ATÉ LONGE E SE ARRIS-CAR TUDO POR MINHA CULPA...
VOU EXPLICAR MAIS TARDE, MAS QUASE ME CASEI COM O REI SOU...
ENTENDERIA SE VOCÊ SE SENTISSE TRAÍDO.

...
ELA ACABOU DE ENFRENTAR O REI DE UM GRANDE PAÍS COM CONFIANÇA, MESMO COM SUA VIDA EM JOGO...
MAS ELA TEM MEDO DE DESAPONTAR UM ESCRAVO?
QUE ESTRA-NHO.
Uma grande rainha e uma jovem e tímida mulher...
Ambas vivem nessa cabecinha delicada.

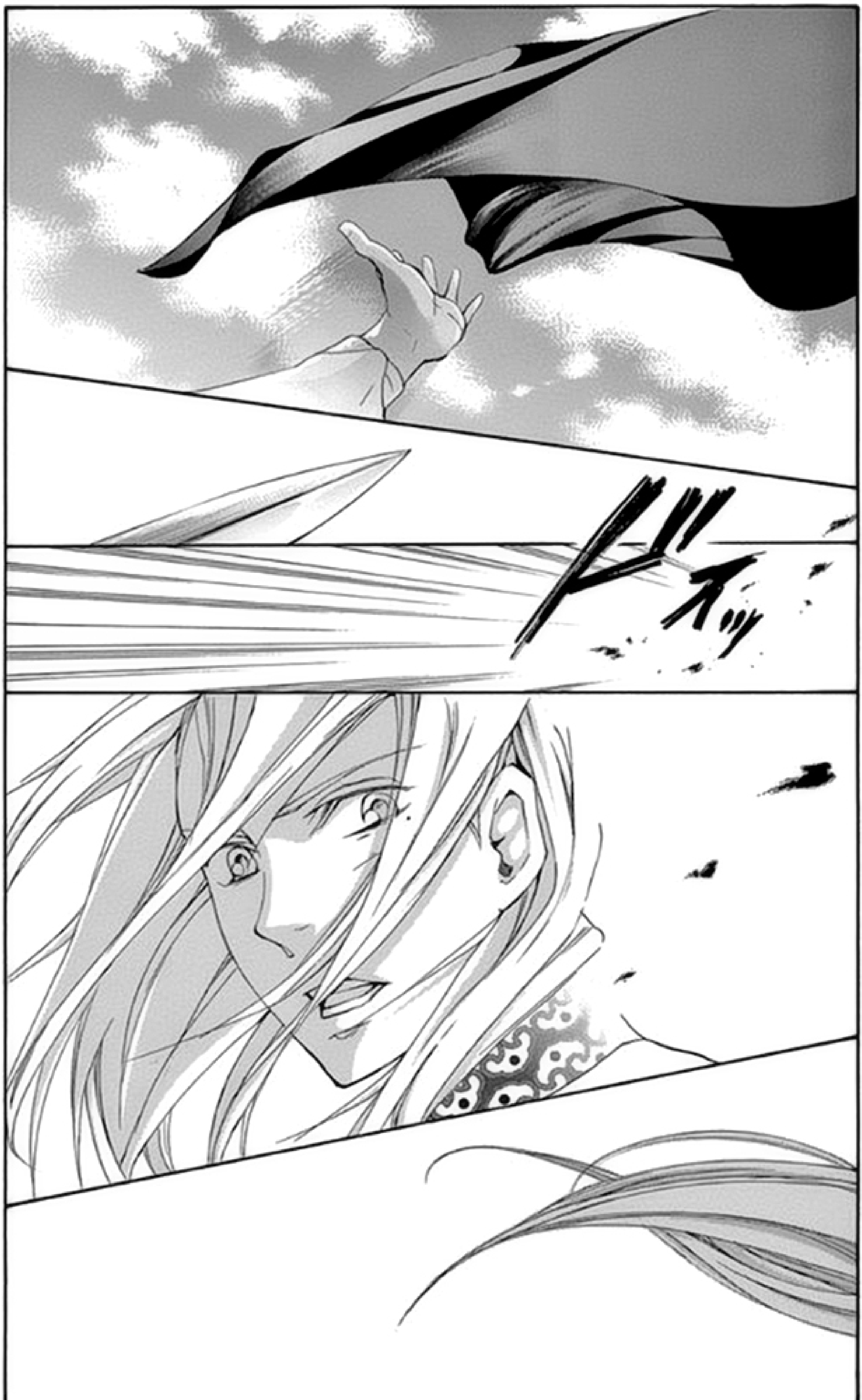
NÃO ESTOU BRAVO...
Meu amor...
PORQUE CONFIO EM VOCÊ.
ENTÃO VOCÊ DEVERIA CONFIAR EM MIM TAMBÉM.
VOLTO LOGO.
OLHA, É O PRÍNCIPE!
ELE TÁ INDO NA MESMA DIREÇÃO QUE A SHIRO.

HAKU-SEI...
SEI QUE SEREI UM FARDO...
MAS, MESMO ASSIM, ME LEVE COM VOCÊ.
SINTO QUE PRECISO TESTEMUNHAR...
ESSA LUTA INTERNA DO REINO DE SOU.

ッ
ドッ

Arfa
Arfa
Arfa
Arfa
Arfa
Arfa
Arfa
QUE SACO...
ぶる ぶる
Meu corpo é mais fraco do que eu pensava.
POR QUE VOCÊS NÃO CONSEGUEM DERRUBAR ESSE ÚNICO HOMEM?!
A FORÇA DELE É SOBRE-
-HUMANA!
A noite está prestes a cair.

Se o Rei tirar vantagem do escuro para fugir, a vitória do Tan será prejudicada!
Heh...
ESPERA-


ドスッ

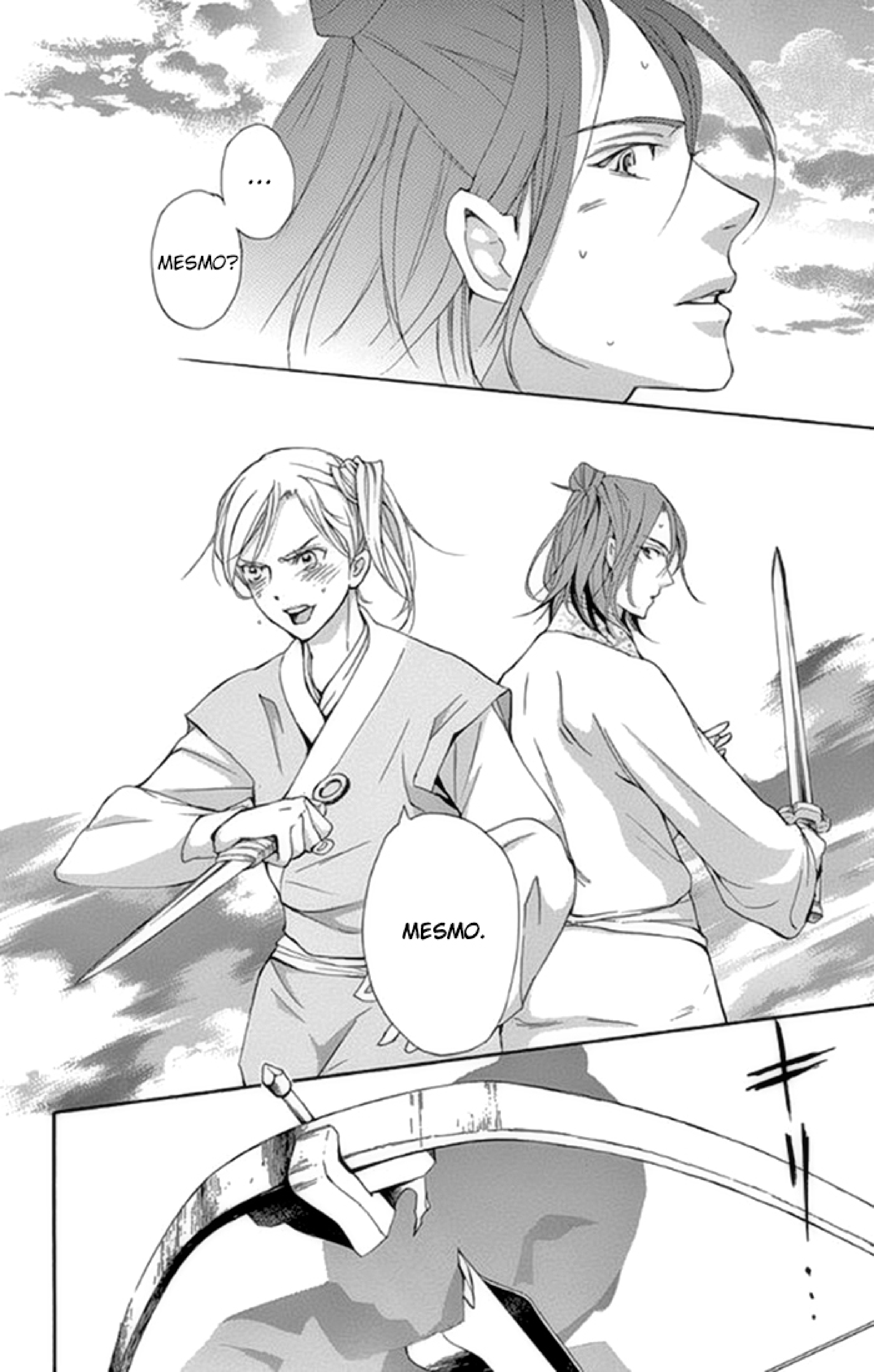
SEU IDIOTA!
PARE DE TENTAR MORRER O TEMPO TODO!
VOCÊ ME DISSE QUE SÓ IRIA DAR UMA VOLTA NA CIDADE! É, TÁ CERTO!
HAHA.
VOCÊ TÁ CERTA.
VOCÊ TÁ CERTA?! NÃO ME ZOE!
HAHA.
VOU COBRIR SUAS COSTAS, ENTÃO SÓ OLHE PRA FRENTE!
FAZ UM TEMPO DESDE QUE VOCÊ ESTEVE BRAVA COMIGO, SUISEN.
NÃO LIGO!
COM CERTEZA TRAZ MEMÓRIAS!

DESDE QUE COMEÇAMOS A VIVER NAS MONTANHAS, VOCÊ SEMPRE PARECEU TÃO CHEIA DE REMORSOS COM RELAÇÃO A MIM.
ME DEIXAVA TRISTE PENSAR QUE VOCÊ SEMPRE SE SENTIA EM DÍVIDA COMIGO.
TE ENVOLVI NAS LUTAS DESTE PAÍS.
ENTÃO SOU EU...
QUEM DEVERIA SE DES-CULPAR.

NÃO PUDE TE DAR SUA LIBERDADE DE VOLTA.
GOSTAVA TANTO DE TER VOCÊ AO MEU LADO.
NÃO CONSEGUIA DIZER PRA VOCÊ ME DEIXAR.
MAS DEIXA ISSO PRA LÁ.

TUDO ISSO ACABA HOJE.
DESSA VEZ...
VOCÊ SERÁ REALMENTE LIVRE.

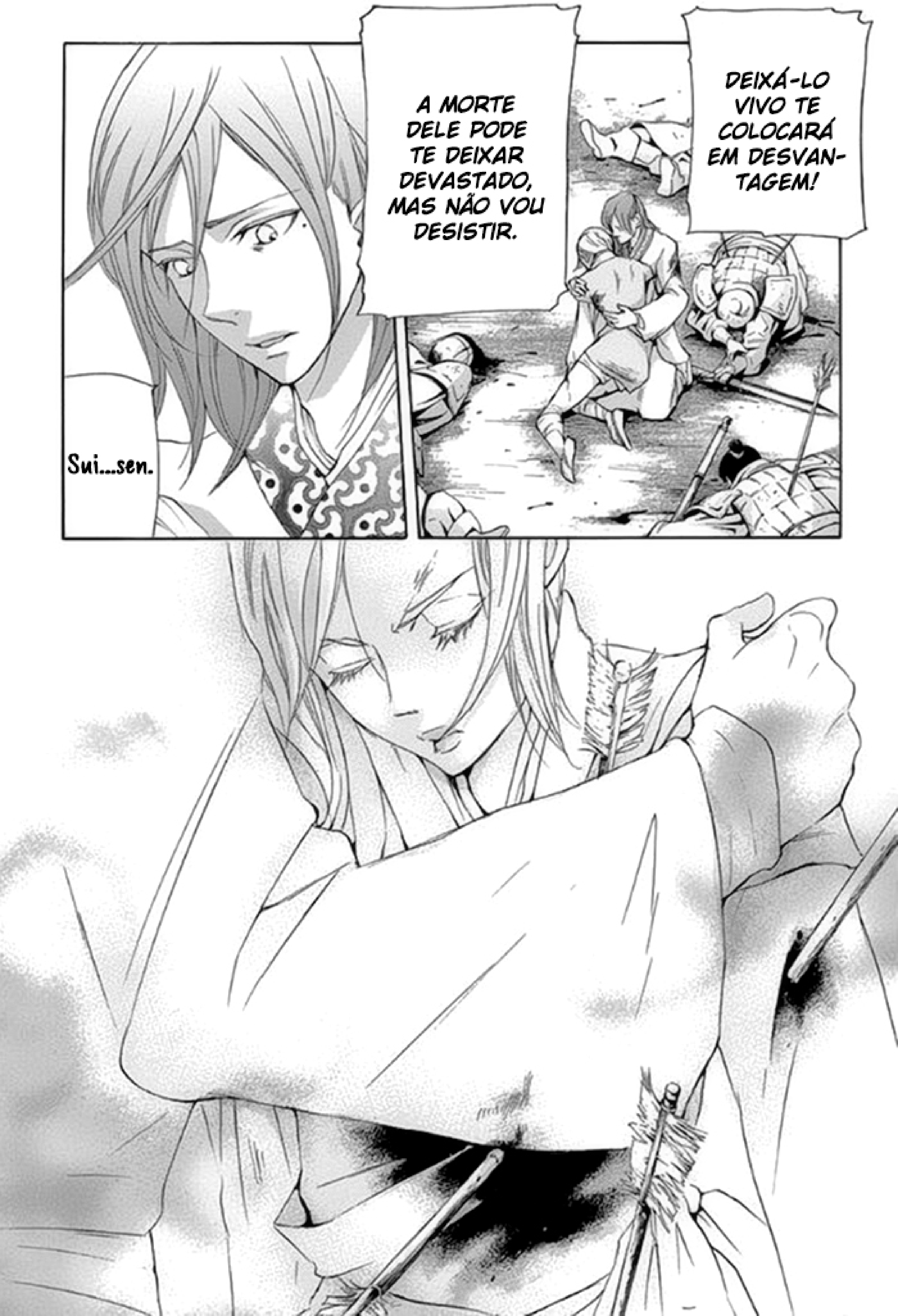
QUÃO IDIOTA VOCÊ É?
QUÊ?
ME FALAR ISSO... NUMA HORA DESSAS?
MAL CONSIGO ME CONCENTRAR AGORA!
Pensei...
ALÉM DISSO, TENHO ESTADO LIVRE FAZ UM TEMPO AGORA.
Que nossos sentimentos nunca irão convergir.
E CONTINUAREI LIVREMENTE TE SEGUINDO A PARTIR DE AGORA TAMBÉM!
Acredi-tei...
Por muito tempo...
BEM FEITO PRA VOCÊ!


...
MESMO?
MESMO.

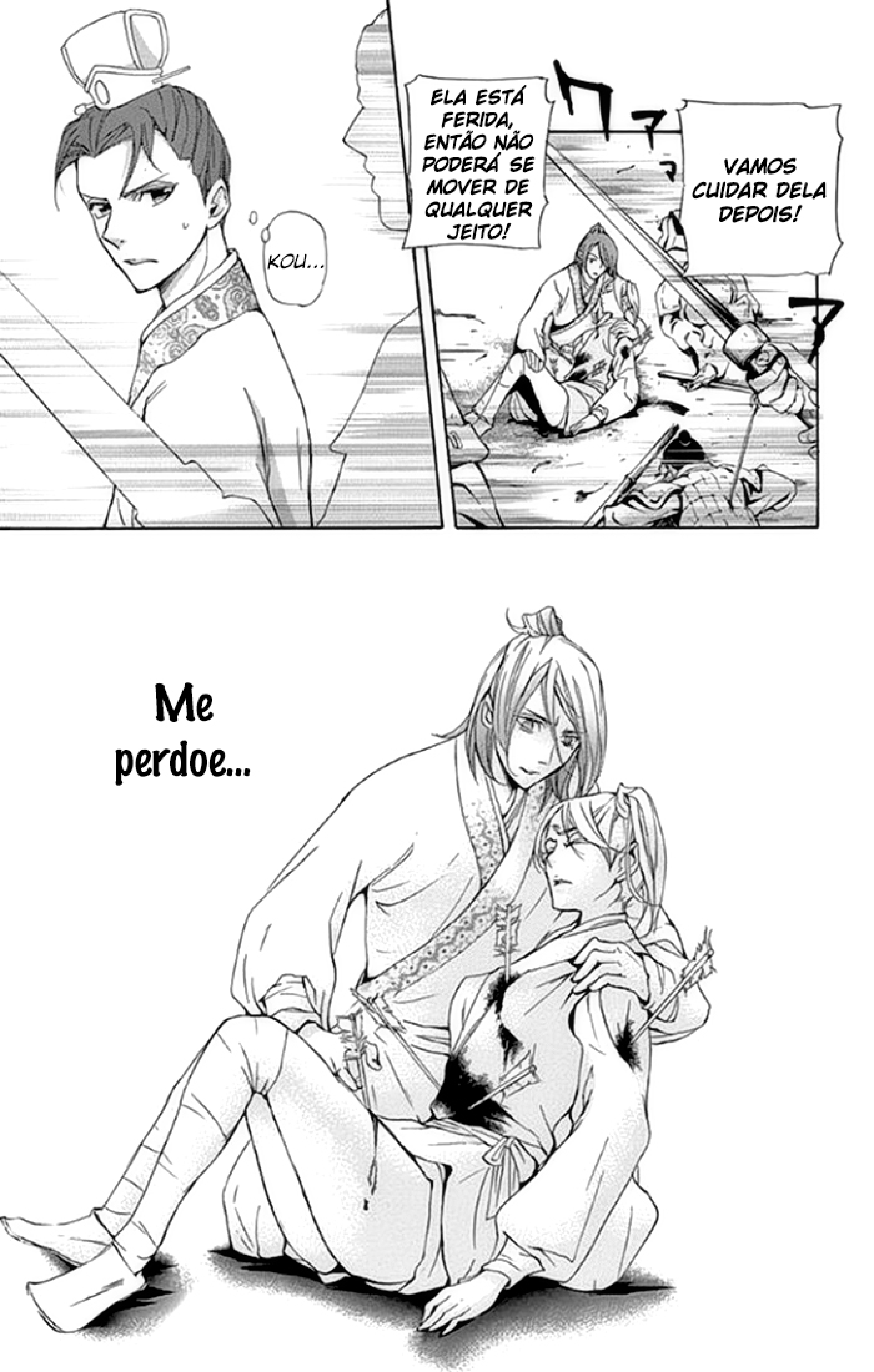
Arqueiros!?
É o nanico!
O que ele está fazendo ali?! Ele planeja atirar na gente também?!
Vossa Alteza!
Não vou conseguir chegar a tempo!

PAREM!
VSH
VSH
VSH

PARE!!
QUEM TE DEU A ORDEM PRA ATI-RAR?!
VOCÊ QUER MATÁ-LOS TAMBÉM?!
SIM, ESPERO MATAR TODOS ELES.
VOCÊ...!
VOU ARRANCAR SUA CABEÇA ENRUGADA FORA!
FAÇA COMO QUISER!
QUANDO DECIDI TE TORNAR MEU REI, CONFIEI MINHA VIDA A VOCÊ!
ME TORNEI UM MONSTRO SEM CORA-ÇÃO PARA QUE VOCÊ PUDESSE ASCENDER AO TRONO.


DEIXÁ-LO VIVO TE COLOCARÁ EM DESVAN-TAGEM!
A MORTE DELE PODE TE DEIXAR DEVASTADO, MAS NÃO VOU DESISTIR.
Sui...sen.

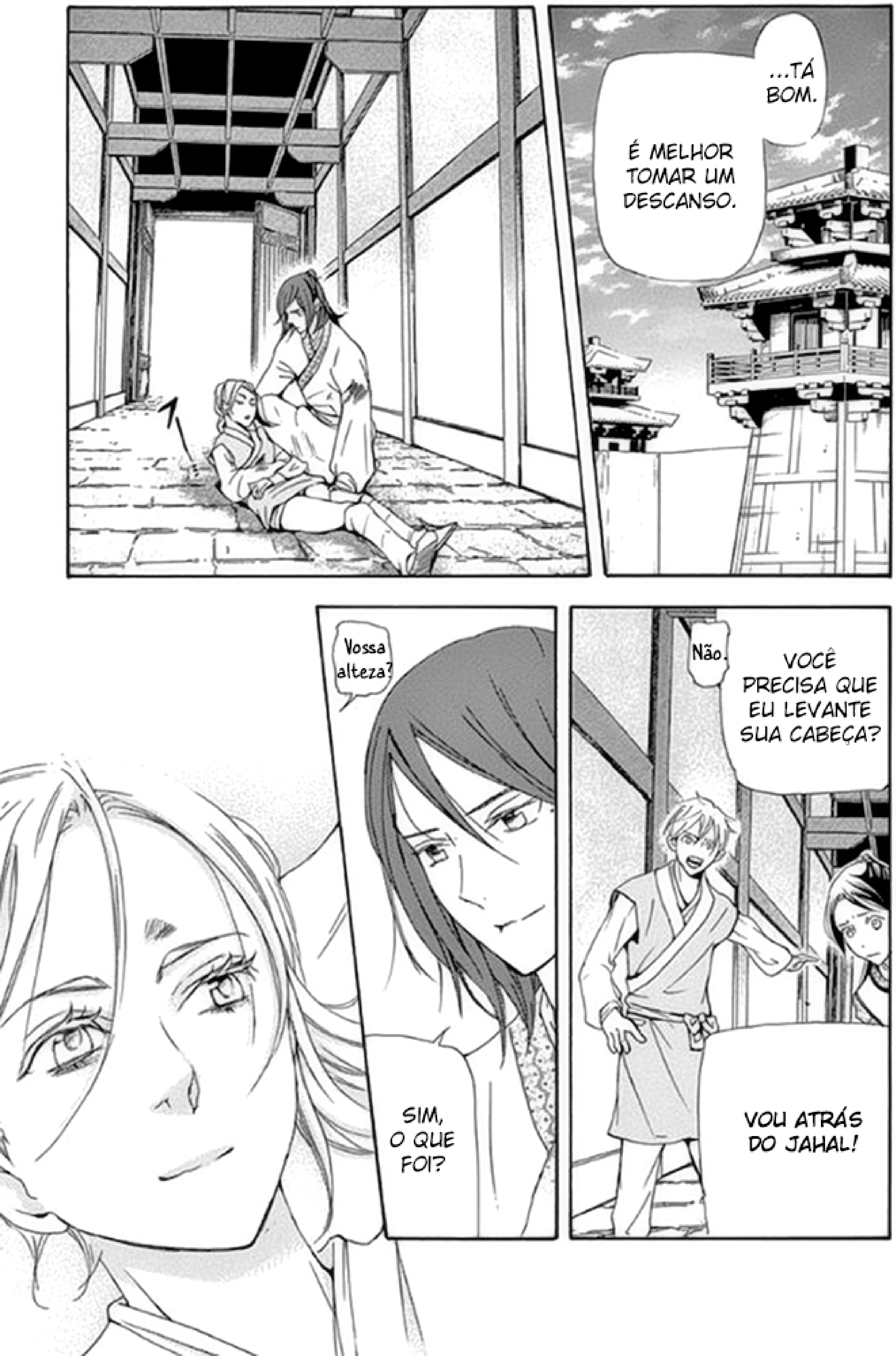
PFF...
HAHA!
SER UM SERVO LEAL É BEM COMPLICADO.
NÃO É, DANKIN?
Por que isso tinha que acontecer?!
MERDA!
CAPTURAR O REI ANTERIOR É NOSSA PRIORIDADE!
ATRÁS DELE!

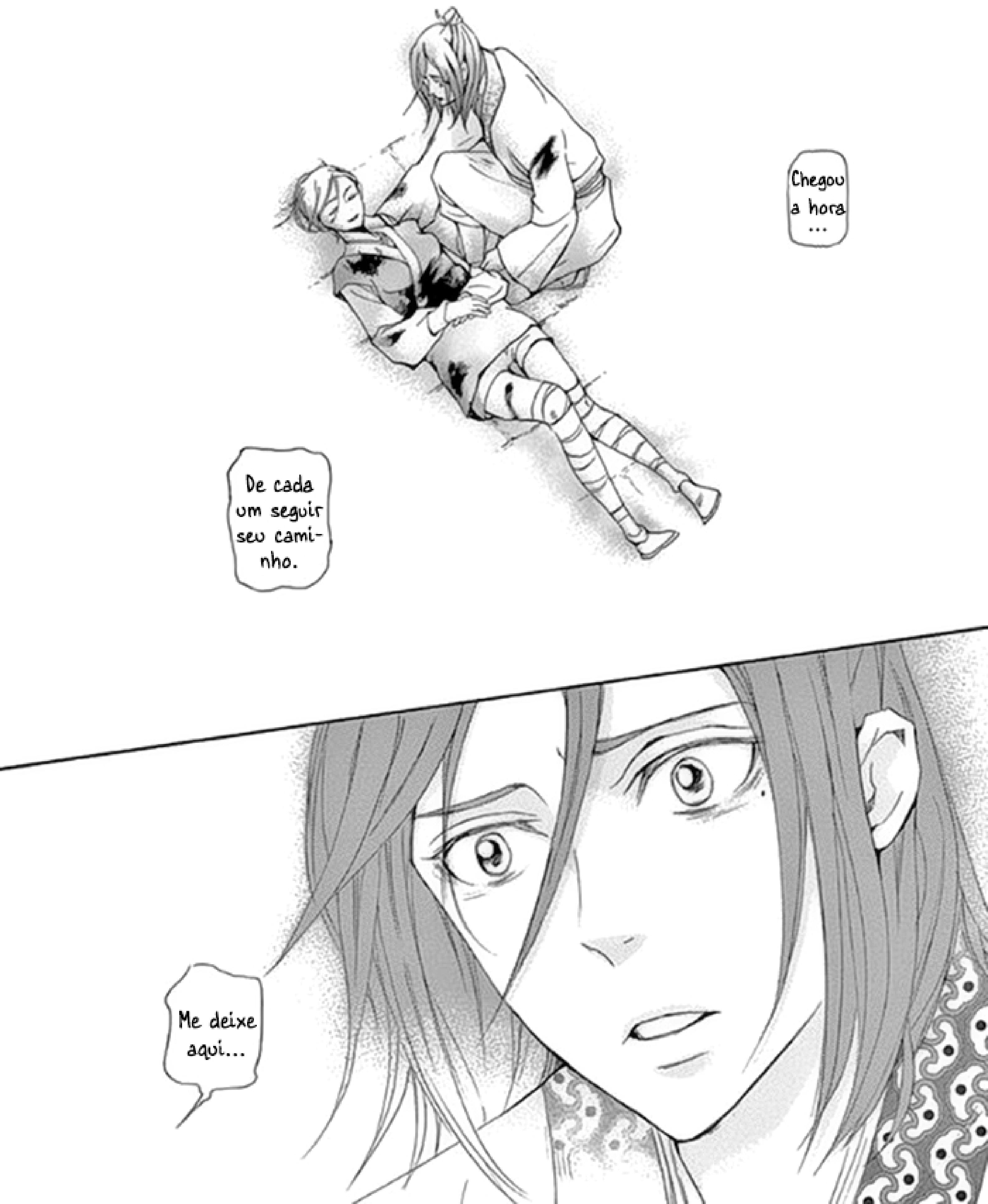

VAMOS CUIDAR DELA DEPOIS!
ELA ESTÁ FERIDA, ENTÃO NÃO PODERÁ SE MOVER DE QUALQUER JEITO!
KOU...
Me perdoe...

Vossa ...
Ah!
COFF
Vossa alteza... Você está...
... Bem?
SUISEN!

SHIRO!
SHIRO, VOCÊ PODE ME OUVIR? VOU TE LEVAR A ALGUM LUGAR SEGURO!
JAHAL TÁ FORA DO PALÁCIO. ELE DEVE TER ALGO QUE POSSA TE CURAR.
TEMO...
QUE POSSA SER TARDE DEMAIS.

Por ali...
HEIN?
Vá até aquela porta ali.
NÃO PODEMOS SAIR POR ESSE CAMINHO...
VAMOS VOLTAR PRO PALÁCIO.
Vá em frente.


...TÁ BOM.
É MELHOR TOMAR UM DESCANSO.
VOCÊ PRECISA QUE EU LEVANTE SUA CABEÇA?
Não.
VOU ATRÁS DO JAHAL!
Vossa alteza?
SIM, O QUE FOI?


Chegou a hora ...
De cada um seguir seu cami- nho.
Me deixe aqui...

DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO?!
Não é tarde demais pra alcançar seu irmão.
Você queria ver seu país virando uma nova página, né?
SIM, É VERDADE, MAS...!
Segura
ASSIM QUE ISSO ACABAR, NÃO VOU TER NADA ME AMARRANDO A ESSE PAÍS.
JÁ VI O SUFICI-ENTE.
ENTÃO VAMOS PARTIR... SÓ NÓS DOIS.
O QUE ACHA DE IRMOS PRO OESTE?

DIZEM QUE AS PESSOAS NO OESTE LONGÍNQUO TÊM OLHOS E CABELOS DE CORES DIFERENTES.
HÁ ATÉ MESMO CAVALOS QUE NÃO BEBEM ÁGUA.
AQUELA REGIÃO É COMPLETAMENTE DIFERENTE DAQUI.
VAMOS LÁ VISITAR.
Sim...
NINGUÉM SE IMPORTARÁ COM QUEM SOMOS.
E VOCÊ NÃO SE DESTACARÁ LÁ, SUISEN. VOCÊ PODERÁ IR LIVREMENTE PRA ONDE QUISER!
NÉ?!
Essa é uma ótima ideia...

...Com que dinheiro?
NÃO VOU DEIXAR VOCÊ TRABALHAR SOZINHA, SUISEN!
Nem pense nisso.
É UMA PROMESSA! VAMOS PARTIR ASSIM QUE VOCÊ SE CURAR.
EU...
VOU DAR MEU MELHOR!
Cão de olhos azuis...
Não estou mais com inveja de você...
Porque agora eu e você temos a mesma coisa.

Estou indo na frente... Vou esperar por você lá.
Juro que vou esperar.
Então venha se juntar a mim quando puder...

Não chore...
Você pode ser livre agora.
Vou te esperar para sempre.

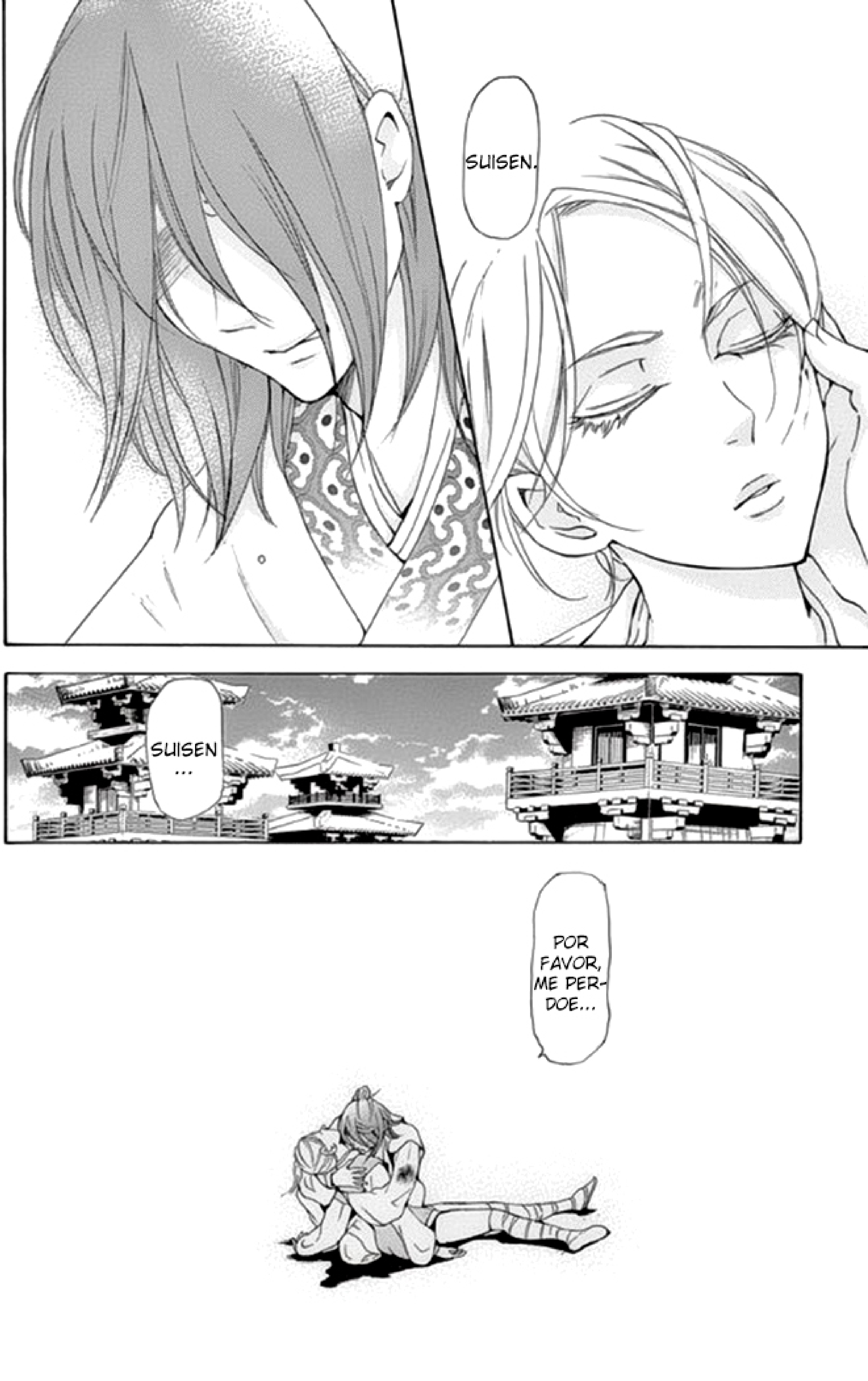
Toshi wa Yume
WWW.TOSHIWAYUME.COM.BR
TRADUÇÃO: XILIQUE
CLEAN: LE-CHAN
EDIÇÃO: HINANII
REVISÃO GERAL: RIC
TRADUÇÃO (JP/ENG):
DECADENCE SCANS
LEIA ESTE MANGÁ SEM PROPAGANDAS EM: LEITORONLINE.TOSHIWAYUME.COM.BR
CURTA A NOSSA PÁGINA E PARTICIPE DO NOSSO GRUPO DO FACEBOOK! =)

女王の花
第三十二話

Eventualmente,
todos morrem.

Sejam aqueles que não conhecemos...
Ou os nossos entes queridos...
A morte eventualmente chega a todos nós.

ぶるっ
Não há exceções.
Todos sabem disso.
Mas vivemos nossas vidas desviando o olhar desse fato.
ぎゅ
...Estou com medo.
Estou assustada.


SUISEN.
SUISEN...
POR FAVOR, ME PERDOE...

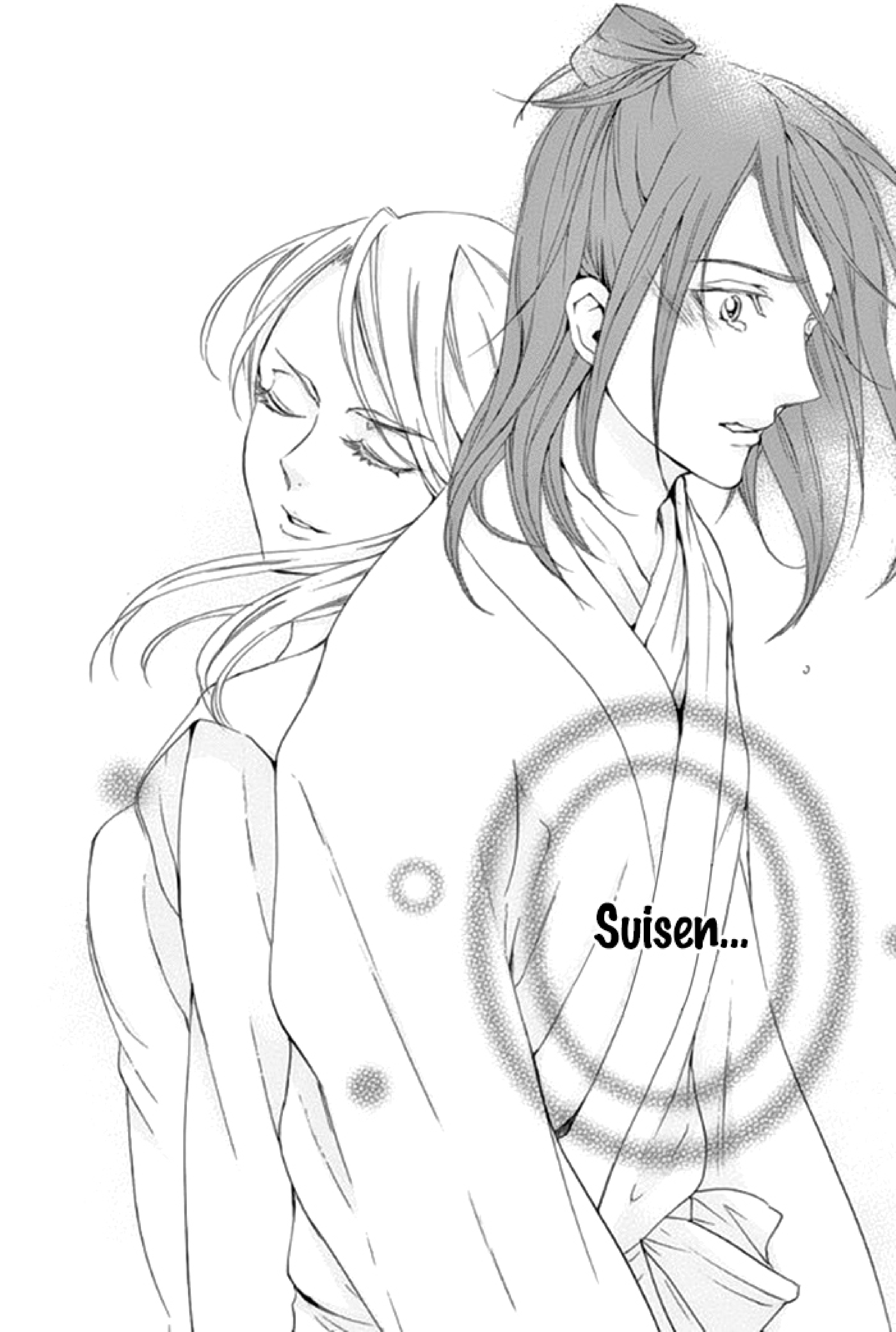
NÃO QUERIA ISSO.
NÃO QUERIA QUE TERMINASSE DESSE JEITO.
ME PERDOE...
EU DEVERIA TER TE AFASTADO ANTES...
NÃO...
NÃO DESEJAVA QUE VOCÊ MORRESSE INFELIZ...

Hein?!
HAKU-SEI?!
EI, PRÍNCIPE!

VOCÊ AO MENOS ESTAVA OLHANDO PRA SHIRO?
EU SEI... É POR CAUSA DE MIM QUE SUISEN ESTÁ...
NÃO É ISSO QUE ESTOU PERGUN-TANDO!
ELA ALGUMA VEZ DISSE QUE ERA INFELIZ?!
ELA TINHA ALGUM RANCOR DE VOCÊ?
SHIRO ...

SHIRO COSTUMAVA DIZER QUE APENAS UM INSTANTE ERA O SUFI-CIENTE.
QUE SE VOCÊ PENSASSE NELA PELO MENOS POR UM INSTANTE, ELA ESTAVA FELIZ.
ELA DISSE QUE IRIA TORNAR ESSE INSTANTE UMA VIDA INTEIRA.
ERA ESSA A SUA RAZÃO DE VIVER.
"Mesmo que nós sejamos destinados a ficar separados..."

"Não me importo...
Enquanto isso te mantiver vivo".


Suisen...

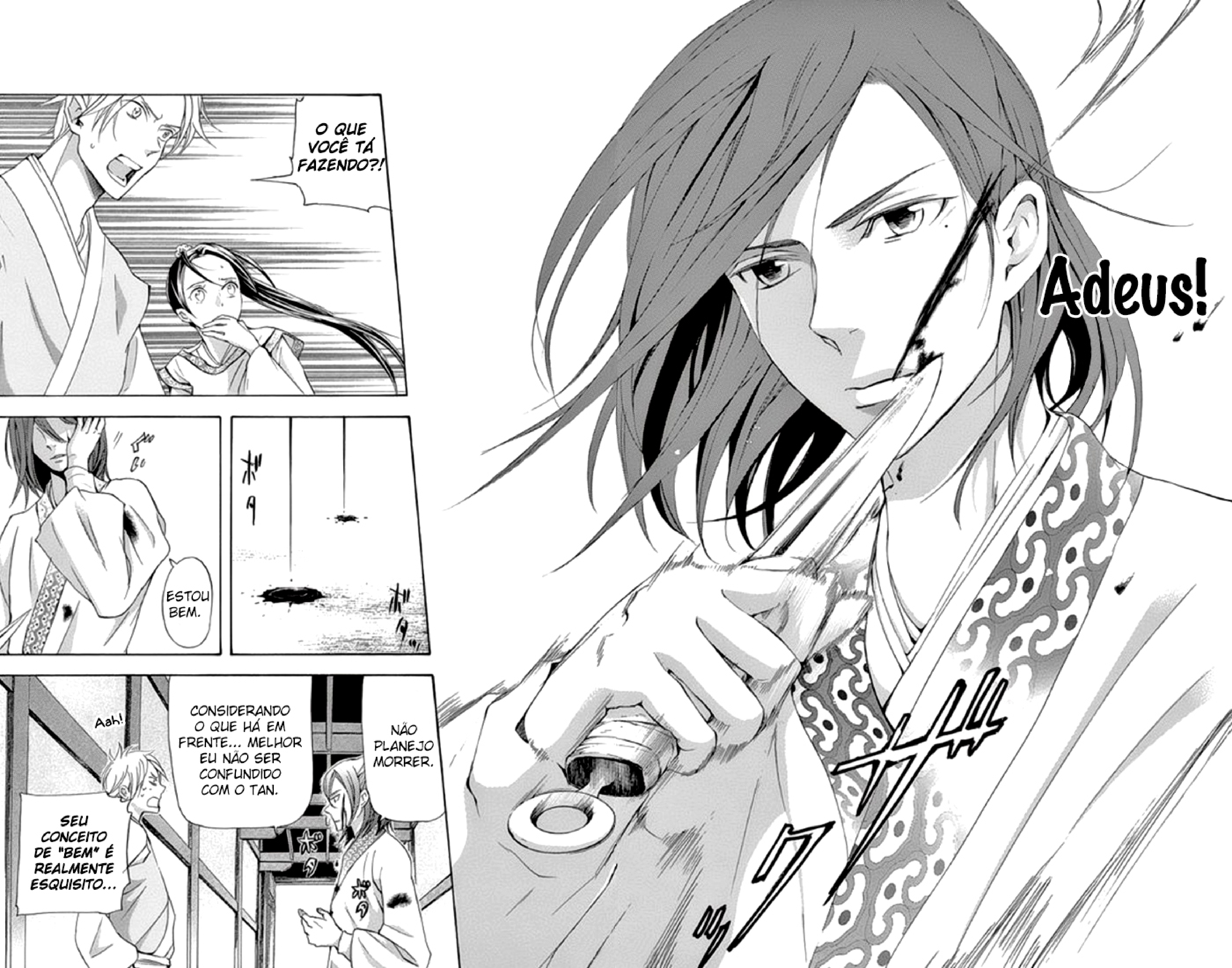
NÃO IMPORTA O QUE OS OUTROS PENSEM.
VOCÊ DEVE SABER QUE SUISEN VIVEU A VIDA DELA DO JEITO QUE QUIS.
NÃO MANCHE SUAS MEMÓRIAS DELA COM PENA.
SE VOCÊ ACREDITAR, QUE PELO MENOS POR UM SEGUNDO, FOI FELIZ AO LADO DELA...
ENTÃO É SÓ DISSO QUE ELA PRECISA.

É SÓ ISSO QUE PODEMOS DEIXAR PARA PESSOAS DE ALTO STATUS COMO VOCÊS DOIS...
UM MOMENTO DE FELICI-DADE.
Sou tão tola!
Eles arriscam suas vidas todo dia por nós. Eles são muito mais confrontados que eu com o medo da morte.

Todos devem morrer...
No entanto...
SINTO MUITO...
OS MORTOS NUNCA VOLTAM À VIDA,
MAS...
ELES CONTINUAM A VIVER EM NOSSOS CORAÇÕES OU DESAPARECEM NO ESQUECIMENTO. TUDO DEPENDE DE VOCÊ.
VAMOS. LEVANTE-SE!

AH...
ENTÃO VOCÊ É AQUELA FAMOSA PRINCESA DE AH...
TE MOSTREI UM ESPETÁCULO RUIM.
PERMITA-ME ME APRESENTAR... SOU...
EU SOU...
?

Heh
NÃO... DESSA VEZ, SOU UM NINGUÉM.
SUISEN.
VOU LEVAR ESSAS.
VOCÊ NÃO PRECISA DELAS.
ONDE VOCÊ ESTIVER AGORA, ESPERE POR MIM LÁ.


Adeus!
O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO?!
ESTOU BEM.
NÃO PLANEJO MORRER.
CONSIDERANDO O QUE HÁ EM FRENTE... MELHOR EU NÃO SER CONFUNDIDO COM O TAN.
Aah!
SEU CONCEITO DE "BEM" É REALMENTE ESQUISITO...

PRÍNCIPE KOU MORREU TRÊS ANOS ATRÁS.
É MELHOR DESSE JEITO.
QUEM EU ERA DESAPARECEU NAQUELE DIA.
PEÇO PRA QUE VOCÊ NÃO INVESTIGUE MAIS PELO BEM DO TAN.
...
MUITO BEM.

SE EU TIVESSE FEITO ISSO ANTES...
DEVERIA TER TENTADO VIVER DESSA MANEIRA MAIS CEDO,
SEM ACREDITAR QUE EU TIVESSE PERDIDO TUDO.
"Você tá tentando morrer?! Pare com isso!"
Era isso que você me falava fre-quentemente, mas eu nunca escutava.
Finalmente compreendi.
Todo esse tempo...
Você deve ter sofrido muito.

ESTOU INDO AGORA.
MAS...
NÃO VOU TE DEIXAR ESPERANDO MUITO.
VOSSA ALTEZA ...
SIM.
VOCÊ TÁ INDO ATRÁS DO REI?
VOU COM VOCÊ. SERÁ MUITO MAIS FÁCIL PASSAR PELOS PORTÕES COMIGO.
APRECIO SUA AJUDA.
VAMOS!

BEM!

PARECE QUE SOU VÍTIMA DO MEU PRÓPRIO SUCESSO.
MAIS PESSOAS ESTÃO AQUI PRA ME VER.
ESSE FERIMENTO ...
K...
ESSE HOMEM ...

É MEU SERVENTE. SEU NOME É WU*.
POSSO ME JUNTAR A VOCÊS?
N/T: Wu significa nada.
HAHA!
NESSE CASO...
VOCÊ PODE.

VELHOTE.
FALE PROS SOLDADOS SAÍREM.
MAS...
NÃO HÁ MAIS NADA A TEMER.
O REI NÃO TEM AONDE IR.
SEUS HOMENS SE VIRARAM CONTRA ELE.
PODE TER LEVADO MAIS DO QUE EU ESPERAVA...
MAS É ISSO.
VAMOS TERMINAR ISSO DE VEZ.

HEH...
HAHA...
HAH!
BEM?
QUAL DOS DOIS FILHOS MATARÁ O PAI?
O QUE ME MATAR TERÁ QUE CARREGAR O FARDO DESSE PECADO, MAS SERÁ ELE QUEM TOMARÁ O PODER.
QUE DILEMA.

HEH!
QUE FÚTIL! NÃO VAMOS LUTAR PRA DETERMINAR QUEM SERÁ O REI.
NÃO SUBESTIME A APATIA DESSE CARA.
VEJO QUE VOCÊ TEM UMA ÓTIMA OPINIÃO DE MIM...
SEREI EU QUEM O MATARÁ.
TAN?
EU CAÍ TÃO BAIXO QUE PASSEI OS ÚLTIMOS TRÊS ANOS ME RAS-TEJANDO...
ENTÃO NÃO ME IMPORTO DE SUJAR UM POUCO MAIS O MEU NOME.

IRMÃO.
TUDO BEM.
VOCÊ JÁ SOFREU O SUFICIENTE.
NÃO PRECISO MAIS DA SUA PROTEÇÃO.
O DESEJO QUE FIZ AQUELE DIA...
SE TORNOU REALIDADE.
VOSSA ALTEZA!

PARE COM ISSO AGORA! ELE ESTÁ TE PROVOCANDO PRA QUE POSSA LUTAR CONTRA VOCÊ E TE MATAR!
POUCAS PESSOAS SABEM DISSO, MAS O REI É MUITO HABILIDOSO COM A ESPADA!
AWW!
POR QUE VOCÊ CONTOU ISSO A ELE?
VOCÊ COSTUMAVA ESTAR DO MEU LADO, DANKIN!
VOSSA MAJESTADE,
É VERDADE QUE EU TE ADMIRAVA MUITO ANTIGAMENTE.
VOCÊ FOI UM REI MARAVILHOSO PARA ESSE PAÍS.
PORÉM,
VOCÊ MUDOU.

VOCÊ PODERIA... POR FAVOR... PARAR?
Hein?
Então é tudo minha culpa, é isso?
PARECE QUE VOCÊ ESCOLHEU OUTRO CAVALO PORQUE VOCÊ NÃO CONSEGUIU ME DOMAR!
TRAIDOR.
INFELIZ-MENTE...
NÃO PUDE ME TORNAR UM DE SEUS CONSELHEIROS LEAIS...
MAS...
AGORA VOCÊ DESEJA ME MATAR E SE TORNAR CON-SELHEIRO DO NOVO REI?
ス...

TUDO BEM.
ESTOU MAIS DO QUE DISPOSTO A LUTAR.
VAMOS LUTAR O QUANTO QUISERMOS! ♡
TAN! EU PREFERIRIA QUE FOSSE EU.
ESSE PAÍS PRECISA DE VOCÊ. NÃO QUERO QUE VOCÊ SE MACHUQUE.
NÃO! NÃO TENTE ME IMPEDIR!
Tch.
É POR ISSO QUE VOCÊS DOIS SÃO IDIOTAS.

"IRMÃOS"
E...
UM "SERVENTE LEAL"?
SE VOCÊS QUEREM ME MATAR, POR QUE NÃO ALCANÇAM ESSE OBJETIVO USANDO UM AO OUTRO COMO ESCUDO?
VOCÊS DEVEM ABANDONAR A FAMÍLIA QUANDO A NECESSIDADE APARECE.
NÃO DEPENDAM DE NINGUÉM. NÃO CONFIEM EM NINGUÉM.
O REI É O ÚNICO NO PODER!
VOCÊ NÃO PODE OBTER O TRONO SEM ESSA MENTALIDADE!

VOCÊ ACHA MESMO?
QUÊ?
NÃO É ESSE TIPO DE PENSAMENTO QUE LEVOU A ESSA LUTA PELO PODER?
POR QUE VOCÊ ACHA QUE SEUS HOMENS ESCOLHERAM SE JUNTAR COM O PRÍNCIPE?

QUANTOS VOCÊ SACRIFICOU PARA PERMANECER SENDO O ÚNICO NO PODER?
QUANTAS MENTES BRILHANTES VOCÊ DES-CARTOU?
DE QUANTAS MANEIRAS VOCÊ QUEBROU ESSE REINO?
AGORA QUE NÃO SOBROU NINGUÉM...
A QUEM VOCÊ PLANEJA GOVERNAR?

VOCÊ NÃO É UM REI.
VOCÊ MERAMENTE QUER SE PASSAR COMO UM DEUS.
CHEGOU A HORA DE VOCÊ ABDICAR DO TRONO.
DEIXE O SEU LUGAR PARA O PRÍNCIPE.
E AÍ?
VOCÊ PLANEJA DERRUBAR A RAINHA DO E TOMAR O LUGAR DELA COMO RAINHA DE AH?
SIM, ESSE É MEU DESE-JO.

HAH!
HAHAHA! JOVEN-ZINHA!
ACORDE!
POR QUE VOCÊ ACHA QUE FUI CAPTURADO POR PESSOAS COMO VOCÊS?
NUNCA ACREDITEI QUE A PRINCESA AKI SE CASARIA COMIGO EM SILÊNCIO...
ENTÃO COLOQUEI SOLDADOS DE UM PAÍS ESTRANGEIRO, QUE VOCÊS NÃO PODERIAM INFLUENCIAR, ESTACIONA-DOS FORA DO PALÁCIO.
A RAINHA DO ME TRAIU.
ELES ESTAVAM AQUI PARA MATAR TODOS OS TRAIDORES DE UMA VEZ SE NECESSÁRIO.
MAS...
ELES SUMI-RAM.

Rainha Do?!
DECIDI NÃO ROMPER COM ELA COMPLETAMENTE CASO AS COISAS PIORASSEM...
MAS ASSIM QUE ELA OUVIU QUE EU ESTAVA EM DESVANTA-GEM, AQUELA MERETRIZ RETI-ROU TODOS OS SEUS HOMENS.
EU A SUBES-TIMEI.
AQUELA MULHER NÃO CONHECE NEM JUS-TIÇA NEM LEALDADE.
ELA NÃO SENTE NECESSIDADE DE MANTER SUA PALAVRA OU AGIR COM HONRA.

E VOCÊ... NÃO TEM NEM METADE DA CRUELDADE DAQUELA MERETRIZ.
SEGUNDO O QUE VOCÊ DISSE, UM REI NÃO É UM DEUS.
VOCÊ ESTÁ ERRADA.
UM REI DEVE SER UM DEUS CAPAZ DE UNIR CENTENAS DE MILHARES DE PESSOAS.
ELE DEVE ESTAR PREPARADO PARA EMPUNHAR SUA ESPADA E SER TEMIDO.
TOLA.
APARECER ASSIM NA MINHA FRENTE... QUE INGÊNUA.

SE ESSA GAROTA MORRER, ENTÃO NÃO HÁ MAIS REI DE AH E A COROAÇÃO DO NOVO REI DE SOU SERÁ IMPEDIDA!
AKI!
Droga!
Pensei que nós fossemos os alvos...
Não há tempo suficiente para...

É tão pesada! Não vou con-
seguir enfrentar seu segundo golpe...
Princesa!

ドッ

ESSA PODE SER A ESPADA DO REI...
MAS TORNA-SE INÚTIL ASSIM QUE ALGUÉM A AGARRA.

VELHO-TE!
DANKIN!
NINGUÉM...
NÃO VOU DEIXAR NINGUÉM ENTRAR NO CAMINHO DO MEU REI!
VOSSA MAJES-TADE.
EU SIRVO AO FUTURO DESSE PAÍS. E ISSO É MUITO MAIS DO QUE SER CONSELHEIRO DO REI.
COFF
VOU TE ACOMPANHAR AO SUBMUNDO.
VOSSA... ALTEZA...

VELHOTE!
VÁ LOGO E MATE-O!
NÓS PASSAMOS POR TANTO PARA CHEGAR NESSE DIA!
ME TRAZ GRANDE ALEGRIA ASSEGURAR A VITÓRIA DO MEU MESTRE!

...
TCH.
PAI.
PREPARE-
-SE PARA
MORRER.
MAL INTERPRETEI AS INTENÇÕES DE MEUS VASSALOS NOVAMENTE.
Hehe
PORÉM...
NÃO ME ARREPENDO DE TER GOVERNADO ESSE PAÍS DO MEU PRÓPRIO JEITO.
TAN...

VOCÊ ESTÁ PREPARADO PARA A VIDA SOLITÁRIA DE UM REI?!
SIM!!!

PARA-BÉNS...
VELHO!
ISSO NÃO É NADA BOM...
QUANDO EU MORRER, ENVIE DINHEIRO PARA A MINHA ESPOSA.
FIQUE QUIETO!
NÃO SE ESQUEÇA DE MEU IRMÃO E SEUS FILHOS...
E TAMBÉM DO MEU PRIMO ...
VELHOTE, VOCÊ NÃO PODE MORRER!
Sou um velho ...
Claro que vou morrer,
Mas ...
Não é tão ruim assim.

Vida longa ...
Ao rei!

Todos morrem.
VIDA LONGA AO REI!
Sfx: Sou na bandeira.

Apesar disso...
VIDA LONGA AO NOVO REI DE SOU!
VIVA O REI!
VIDA LONGA AO REI!

Nós vivemos olhando para o futuro.
Devemos viver para o que está por vir.
PRIN-CESA AKI.
BEM!
SEU NOVO CORTE DE CABELO É REFRES-CANTE!
HEH.

ACHAVA QUE VOCÊ IRIA DEIXAR O PAÍS DEPOIS QUE TUDO ACABASSE.
BEM, O TAN DISSE...
FUI APONTADO PARA A CORTE REAL...
ENTÃO PRECISAVA DE UM CORTE DE CABELO MAIS APRO-PRIADO.
"Você tá de brincadeira?! Você terá que trabalhar pelo seu dinheiro, seu eremita!
Não vou te dar uma moeda pra sua jornada!"
Quê?
"Além disso, você não é um príncipe. Seu nome é 'Wu', certo? Então aqui uma ordem do seu rei! Trabalhe, Wu!"
SIM...
Isso é a cara dele!
ALÉM DISSO ...
MUITOS DOS HOMENS QUE ERAM PRÓXIMOS A ELE FORAM MORTOS NA BATALHA, COMO DANKIN.

SEI QUE A SUISEN...
CONCORDARÁ EM ME ESPERAR UM POUCO MAIS.
POR ENQUANTO, VOU FICAR PERTO DO TAN E APOIÁ-LO.
ドスドスドス
OH! SÃO OS INÚTEIS!
Lá vem!

SEU TRONO É CONFORTÁVEL?
HEIN?
NÃO EXATAMENTE.
NÃO VOU DE REPENTE ME TORNAR UM MONSTRO COMO MEU PAI. AINDA SOU EU MESMO!
ISSO PORQUE PRA COMEÇAR VOCÊ SEMPRE FOI ESQUISITO.
FALANDO DO MEU PAI.
NÃO, NÃO IMPORTA MAIS.
“Tan”.
ELE ME CHAMOU PELO NOME BEM NO FIM...

"Qual era o seu nome mesmo?"
Parece que ele só fingia não ter nenhum interesse em mim.
Nunca iremos descobrir a verdade.
Ele viveu como um rei fingindo ser um monstro que não amava e não era amado por ninguém.
AKI...

AGORA É A SUA VEZ.
EM TROCA DE ME FAZER REI DE SOU, DEVO TE AJUDAR A SE TORNAR RAINHA DE AH.
ESSE FOI O NOSSO ACORDO.
CER-TO.
Finalmente começará...

...A minha própria batalha.
Sfx: Ah na bandeira.
PAÍS DE SOU - PRÓXIMO À FRONTEIRA DE AH
MAS... NÓS FIZEMOS BEM EM RETIRAR O APOIO AO REI SOU?
VOSSA MAJES-TADE!
OUVI FALAR QUE UMA BASE DO PAÍS DE SOU CAIU.
BOM.

HEIN?!
QUE TIPO DE TOLO IRIA PEGAR A PEDRA QUE JOGOU FORA?
ELE NÃO PASSAVA DE UM PEDREGULHO QUE EU JOGUEI PARA AGITAR A AKI E MEU IRMÃO EM DO.
AGORA QUE VI AS ONDAS QUE CRIEI, NÃO HÁ MAIS USO PARA ELE.
VAMOS TIRAR VANTAGEM DESSA INSTABILIDADE E TOMAR DUAS OU TRÊS CIDADES DELES.
"Vou retornar a Ah!"
"Não importa quantos anos levem."
AKI ESTÁ DO OUTRO LADO DESSA MONTA-NHA...
AQUELA GAROTA REALMENTE VOLTOU...

〈女王の花〉⑪＊おわり＊

Toshi wa Yume
WWW.TOSHIWAYUME.COM.BR
TRADUÇÃO: XILIQUE
EDIÇÃO: HINANII
REVISÃO GERAL: RIC
TRADUÇÃO (JP/ENG):
DECADENCE SCANS
LEIA ESTE MANGÁ SEM PROPAGANDAS EM: LEITORONLINE.TOSHIWAYUME.COM.BR
CURTA A NOSSA PÁGINA E PARTICIPE DO NOSSO GRUPO DO FACEBOOK! =)